

Inhalt

1	Über diese Anleitung
2	Sicherheit
3	Produktbeschreibung
4	Wartung und Pflege
5	Demontage und Entsorgung

Contents

1	About this manual
2	Safety
3	Product description
4	Maintenance and care
5	Dismantling and disposal

Índice

1	Acerca de estas instrucciones
2	Seguridad
3	Descripción del producto
4	Mantenimiento y cuidado
5	Desmontaje y eliminación

Sommaire

2	1	A propos de ces instructions	8
2	2	Sécurité	8
3	3	Description des produits	9
3	4	Entretien et maintenance	9
	5	Démontage et mise au rebut	9

Indice

4	1	Cenni sul manuale	10
4	2	Sicurezza	10
5	3	Descrizione del prodotto	11
5	4	Cura e manutenzione	11
5	5	Smontaggio e smaltimento	11

Содержание

6	1	О данной инструкции	12
6	2	Безопасность	12
7	3	Описание изделия	13
7	4	Обслуживание и уход	13
7	5	Демонтаж и утилизация	13

MUTO Comfort M 60

Montageanleitung
Mounting instructions
Instrucciones de montaje

Notice d'assemblage
Istruzioni per il montaggio
Инструкция по монтажу

WN 059460 45532 – 2018-03

DE | EN | ES
FR | IT | RU

DE

1 Über diese Anleitung

1.1 Informationen zur Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die Montage des Schiebetürsystems MUTO Comfort M 60. Die Montage wird am Beispiel einer linksöffnenden Tür gezeigt. Die Montage für rechtsöffnende Türen erfolgt entsprechend spiegelbildlich.

Jede Ausführungsvariante (z. B. Wand, Decke, mit Seitenteil) ist separat beschrieben. Montieren Sie die Anlage wie in dem entsprechenden Kapitel der Anleitung beschrieben.

1.2 Zielgruppe

Das Schiebetürsystem MUTO Comfort M 60 darf nur von Fachpersonal montiert werden.

1.3 Verwendete Symbole

1.3.1 Sicherheitshinweise



VORSICHT

Dieses Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

1.3.2 Montage



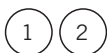
Texthinweis beachten



Verweis auf die Montageschritte für die Ausführungsvarianten (Beispiel zeigt: Holzflügel, Schritt 2)



Reihenfolge der Montageschritte



Positionsnummern

Einzelschritte innerhalb eines Montageschrittes



Hauptschließkante

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Schiebetürsystem ist nur für den trockenen Innenbereich geeignet.
- Das Schiebetürsystem ist nur für manuelles, langsames Öffnen und Schließen geeignet.

1.5 Anforderungen an den Glastürflügel

- Einscheibensicherheitsglas (ESG)
- In Bereichen mit erhöhten Anforderung z. B. Kindertagesstätten, wird die Verwendung von heißgelagertes Einscheibensicherheitsglas (ESG-H nach DIN EN 12150-1) empfohlen.
- Verbundsicherheitsglas (VSG nach EN ISO 12543-1) aus 2 x ESG. Separate Montageanleitung beachten.
- Der Klemmbereich muss plan und unbeschichtet sein (keine selbstreinigenden Beschichtungen).

1.6 Anforderungen an die Wand und das Befestigungsmaterial

- Die Unterkonstruktion/Wand muss dauerhaft tragfähig, plan und lotrecht sein (max. Toleranz: 2 mm pro Meter).
- Das Befestigungsmaterial muss für die Unterkonstruktion/Wand geeignet und für das Türflügelgewicht ausreichend dimensioniert sein. Die technischen Hinweise des Befestigungsmaterials beachten.
- Das Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten.

2 Sicherheit

- Das Schiebetürsystem mit mindestens 2 Personen montieren
- Schutzkleidung tragen



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unzureichende Befestigung.

Das Befestigungsmaterial muss den Anforderungen der Unterkonstruktion/Wand und dem Türflügelgewicht entsprechen.

- Beachten Sie die technischen Hinweise des Befestigungsmaterials.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Glasbruch während der Montage.

Eine unsachgemäße Montage kann zu Glasbruch führen und Verletzungen verursachen.

- Gläser zum Lagern auf Böcke legen oder auf Klotzhölzer stellen und gegen Umfallen sichern.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Quetschen.

Bei der Montage kann es zu Quetschverletzungen der Finger kommen.

- Schutzhandschuhe tragen.
- Gläser mit Saugheber anheben und einsetzen.

**VORSICHT****Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Reinigung der Gläser.**

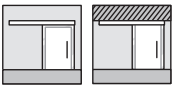
Eine unsachgemäße Reinigung der Gläser kann dazu führen, dass die Gläser aus den Beschlägen rutschen und Verletzungen durch Glasbruch verursachen.

- Nur silikon- und ölfreie Reiniger verwenden (z. B. Aceton).

3 Produktbeschreibung

3.1 Lieferumfang

3.1.1 Montage an Wand und Decke



- 1 Laufschiene
- 2 Endstopper
- 3 Stirnabdeckung
- 4 dormakaba Label
- 5 Abdeckprofil
- 6 Bodenführung
- 7 Glaskantenschutz
- 8 Rollenwagen
- 9 Federhalter mit Schraube
- 10 Haltereinsatz mit Schraube, für Abdeckprofil

3.1.2 Montage mit DORMOTION



- 11 DORMOTION-Einheit
- 12 DORMOTION-Auslöser, mit zusätzlicher Hülse (9,5 mm)

3.1.3 Montage an Decke mit Seitenteil



- 13 Seitenteilprofil
- 14 Stirnabdeckung für Seitenteilprofil
- 15 Füllprofil
- 16 Zwischenlage
- 17 Stirnabdeckung für Bodenprofil (optional)
- 18 Bodenprofil (optional)
- 19 Glasanlegeprofil (optional)
- 20 Verglasungsdichtung (optional, in 3 Ausführungen)
- 21 Verglasungsdichtung (in 3 Ausführungen)

3.1.4 Montage an Holz



- 22 Holzadapter für Rollenwagen
- 23 Bodenführung für Holztürflügel

3.2 Technische Daten

Glasdicke [mm]	8-12
Seitenteildicke [mm]	8-13,5
min. Flügelbreite [mm] ohne DORMOTION	600
min. Flügelbreite [mm] mit DORMOTION	600
max. Flügelbreite [mm]	1300
max. Flügelhöhe [mm]	2500
Türflügelgewicht [kg]	60



Holzdicke [mm]	28-50
----------------	-------

4 Wartung und Pflege

- mind. 5 Jahre wartungsfreier Betrieb (bei 25 Betätigungen pro Tag)
- beschädigte Bauteile unverzüglich austauschen
- nur dormakaba-Originalteile verwenden
- gelegentliche Reinigung, insbesondere der Lauffläche, nur mit einem feuchten Tuch

5 Demontage und Entsorgung

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage. Die ordnungsgemäße Entsorgung unterliegt den geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

1 About this manual

1.1 Information about the manual

This manual describes the mounting of the MUTO Comfort M 60 sliding door system. The mounting is shown using the example of a left-opening door. The mounting for right-opening doors is laterally inverted. Each different version (e.g. wall, ceiling, with side panel) is described separately. Mount the system as described in the corresponding chapter of the manual.

1.2 Target group

The MUTO Comfort M 60 sliding door system may only be mounted by qualified personnel.

1.3 Symbols used

1.3.1 Safety instructions



CAUTION

This signal word indicates a situation of potential risk, which could lead to minor or slight injury if not averted.

1.3.2 Installation



Follow the written instructions.



Reference to the assembly steps for the different versions (example shows: wooden panel, step 2)



Installation stages



Item numbers



Individual steps within an installation stage



Main closing edge

1.4 Intended use

- The sliding door system is only suitable for dry indoor areas.
- The sliding door system is only suitable for manual, slow opening and closing.

1.5 Requirements for the glass door panel

- Toughened safety glass (TSG)
- In areas with additional requirements, e.g. nurseries, the use of heat-soaked toughened safety glass (TSG-H compliant with DIN EN 12150-1) is recommended.
- Laminated safety glass (LSG compliant with EN ISO 12543-1) made of 2 x TSG. Refer to separate installation instructions.
- The clamping area must be flat and uncoated (no self-cleaning coatings).

1.6 Requirements for wall and mounting hardware

- The supporting structure/wall must be capable of bearing loads long-term, as well as level and perpendicular throughout (max. tolerance: 2 mm per meter).
- The mounting hardware must be suitable for the supporting structure/wall and of appropriate dimensions for the weight of the door panel. Refer to the technical instructions for the mounting hardware.
- The mounting hardware is not included.

2 Safety

- The sliding door system must be mounted by at least 2 persons
- Protective clothing must be worn.



CAUTION

Risk of injury due to inadequate mounting.
The mounting hardware must comply with the requirements for the supporting structure/wall and the weight of the door panel.

- Refer to the technical instructions for the mounting hardware.



CAUTION

Risk of injury from broken glass during mounting.

Incorrect mounting can lead to broken glass and injuries.

- Store glass on trestles or wooden blocks and ensure that it cannot fall.



CAUTION

Risk of injury by crushing.

Finger crushing may occur during mounting.

- Wear protective gloves.
- Lift glass with vacuum lifter and insert.

**CAUTION****Risk of injury due to incorrect cleaning of glass.**

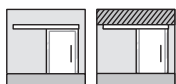
Incorrect cleaning of the glass can lead to the glass slipping out of its fittings and causing injury from broken glass.

- Use only silicone- and oil-free cleaning agents (e.g. acetone).

3 Product description

3.1 Parts included

3.1.1 Mounting on wall and ceiling



- 1 Track
- 2 End stop
- 3 End cap
- 4 dormakaba label
- 5 Cover profile
- 6 Floor guide
- 7 Glass edge protection
- 8 Roller carriages
- 9 Spring holder with screw.
- 10 Holder insert with screw, for cover profile

3.1.2 Mounting with DORMOTION



- 11 DORMOTION unit
- 12 DORMOTION trigger, with additional sleeve (9.5 mm)

3.1.3 Mounting on ceiling with side panel



- 13 Side panel profile
- 14 End cap for side panel profile
- 15 Filler profile
- 16 Gasket
- 17 End cap for floor profile (optional)
- 18 Floor profile (optional)
- 19 Glass profile (optional)
- 20 Glazing gasket (optional, in 3 versions)
- 21 Glazing gasket (in 3 versions)

3.1.4 Mounting on wood



- 22 Wood adapter for rolling carriages
- 23 Floor guide for wooden door leaf

3.2 Technical data

glass thickness [mm]	8-12
side panel thickness [mm]	8-13.5
min. panel width (mm) without DORMOTION	600
min. panel width [mm] with DORMOTION	600
max. panel width [mm]	1300
max. panel height [mm]	2500
door panel weight [kg]	60



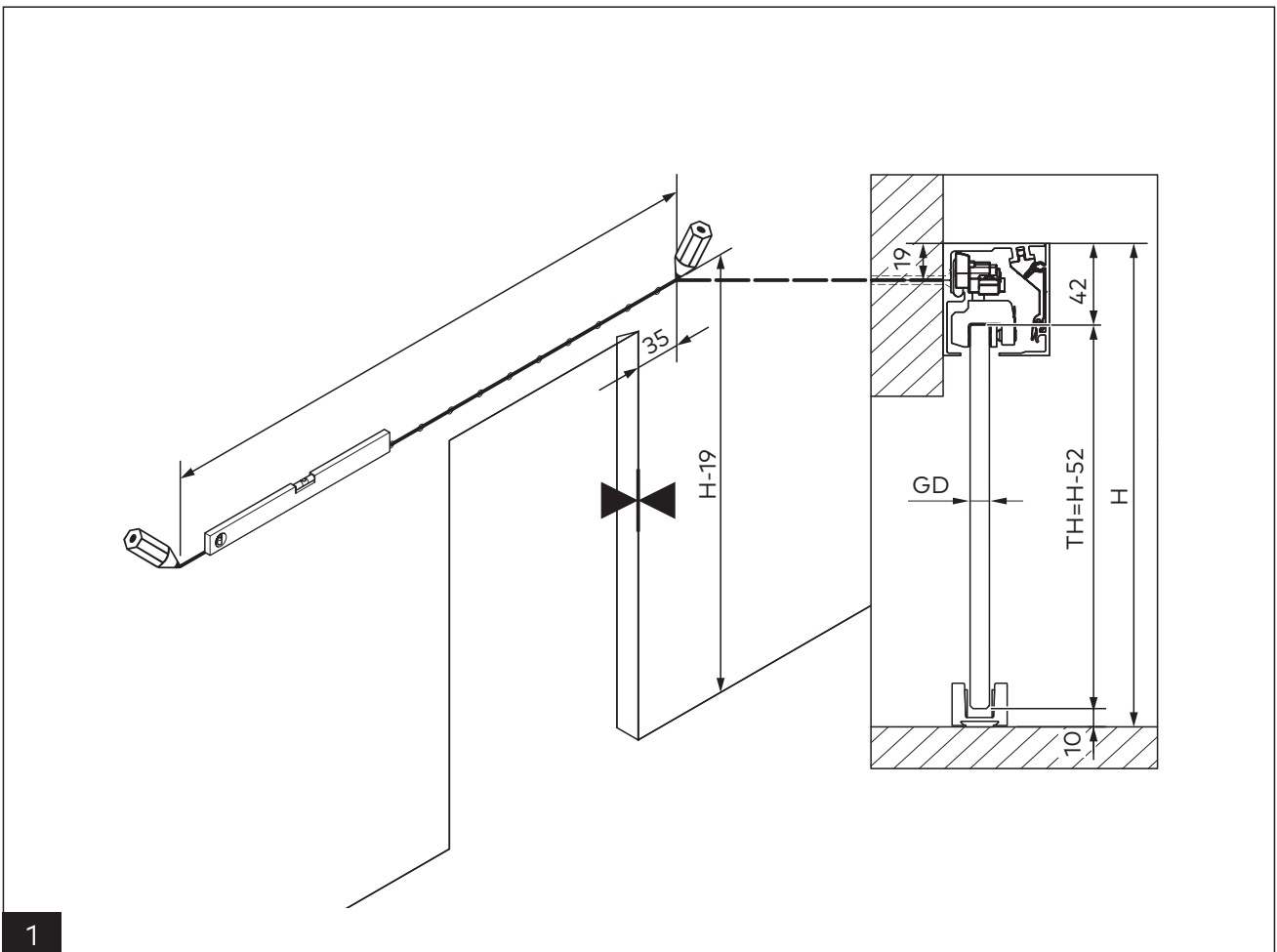
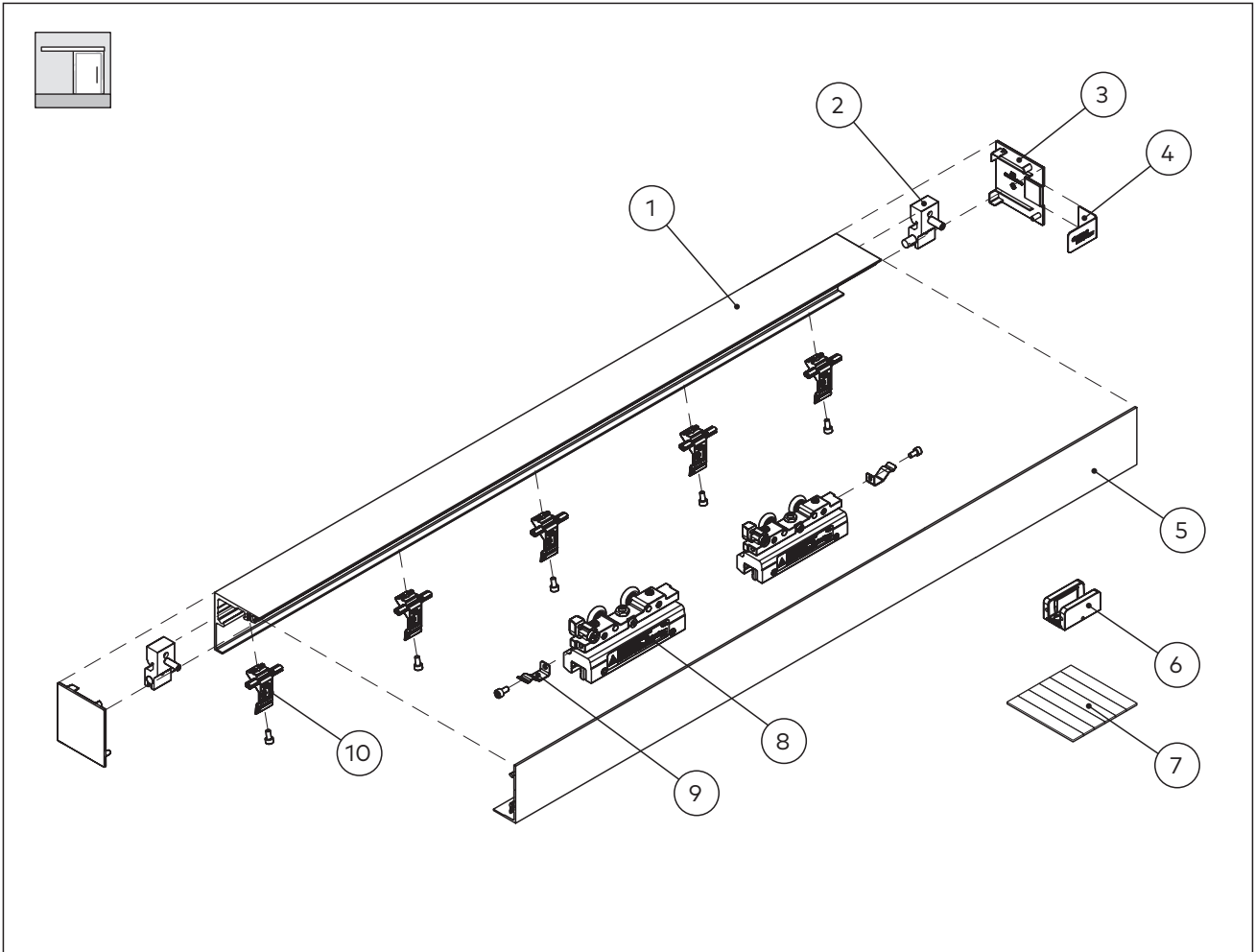
wood thickness [mm]	28-50
---------------------	-------

4 Maintenance and care

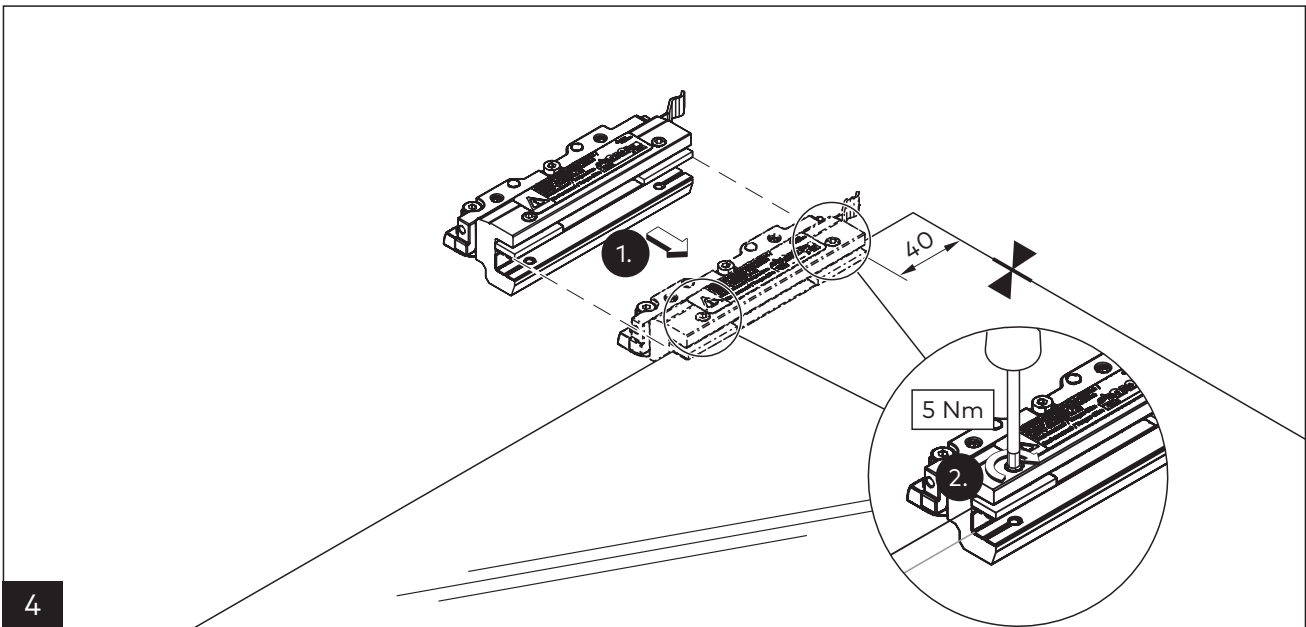
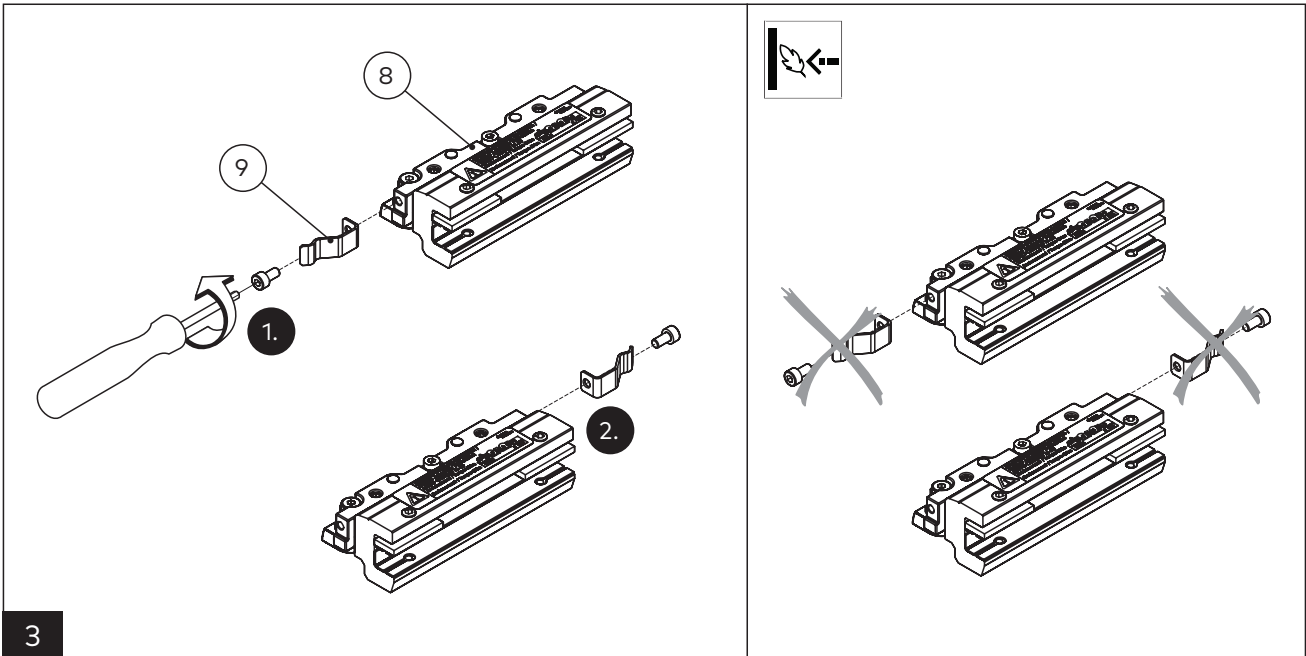
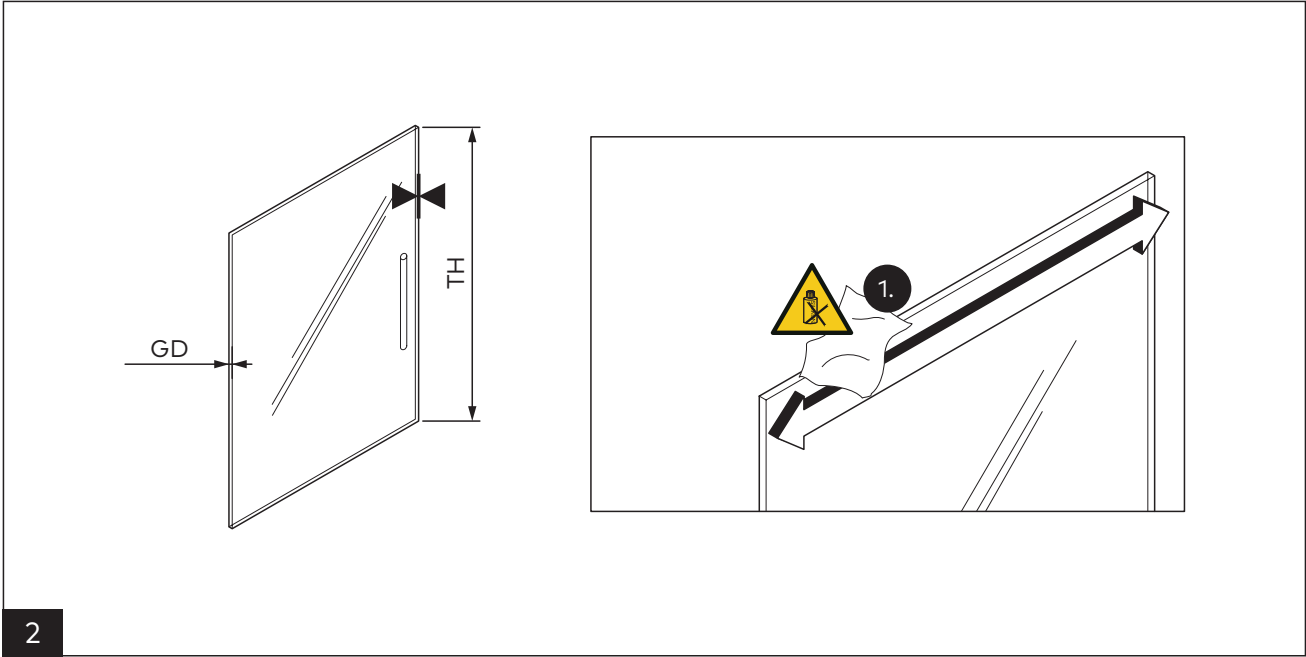
- at least 5 years maintenance-free operation (at 25 actuations per day)
- replace damaged components immediately
- use only original dormakaba parts
- occasional cleaning, especially of the running surface, only with a damp cloth

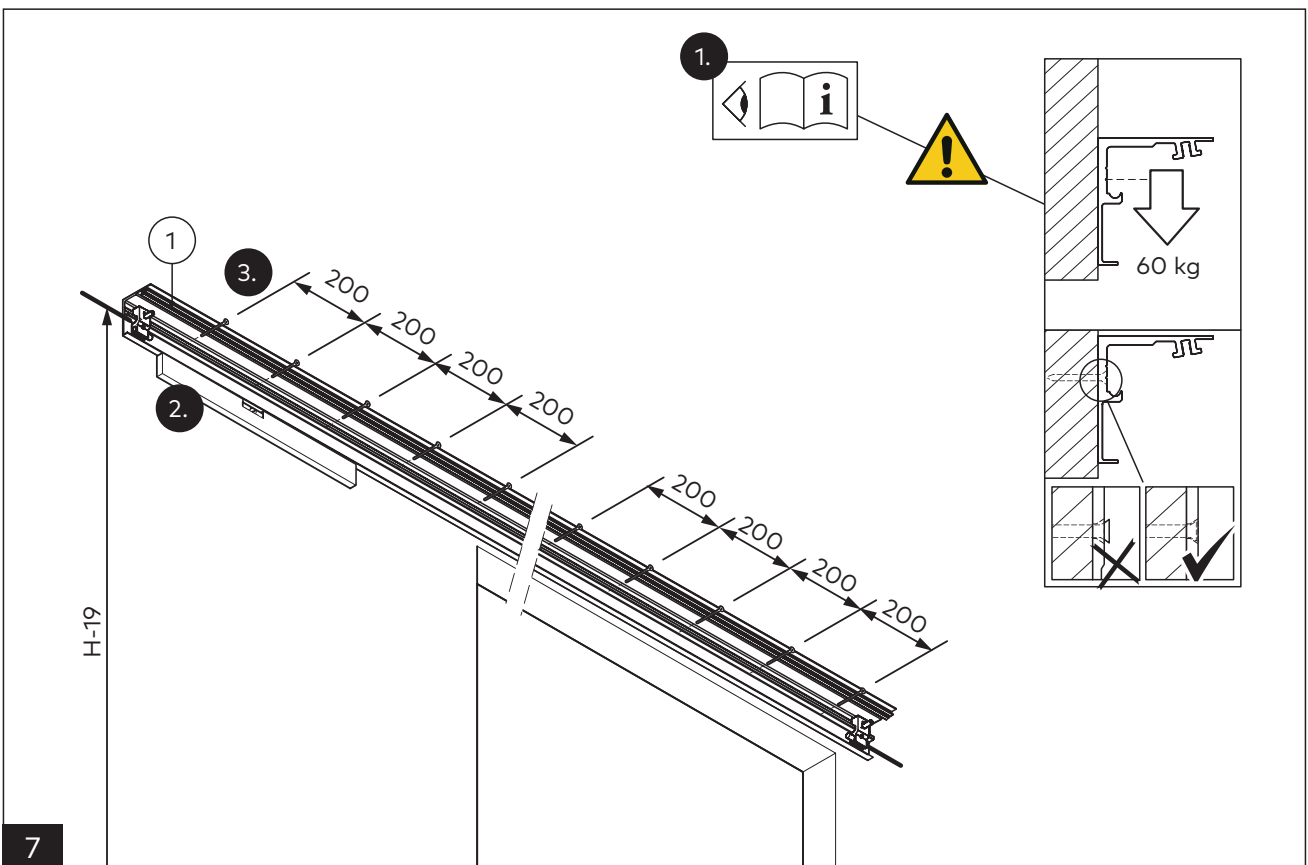
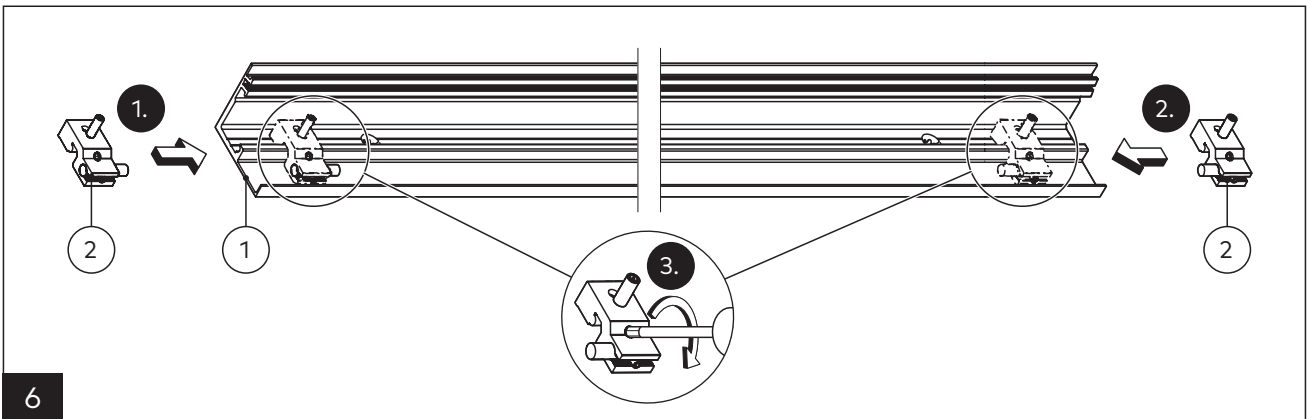
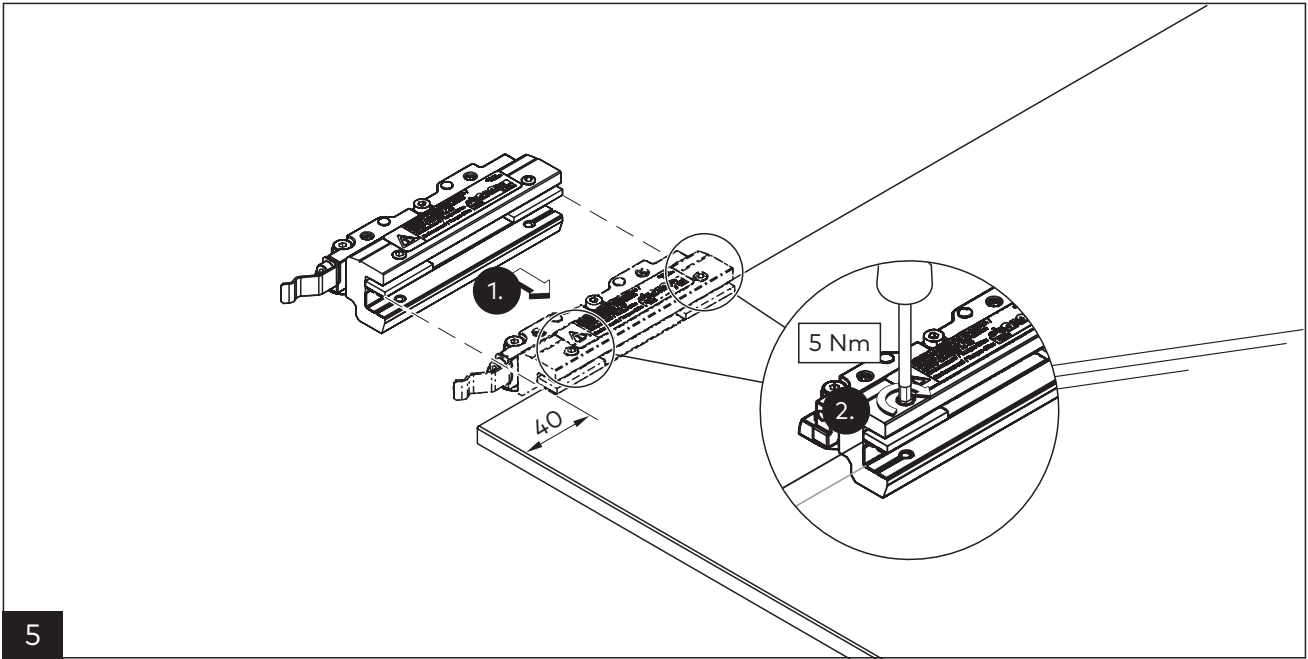
5 Dismantling and disposal

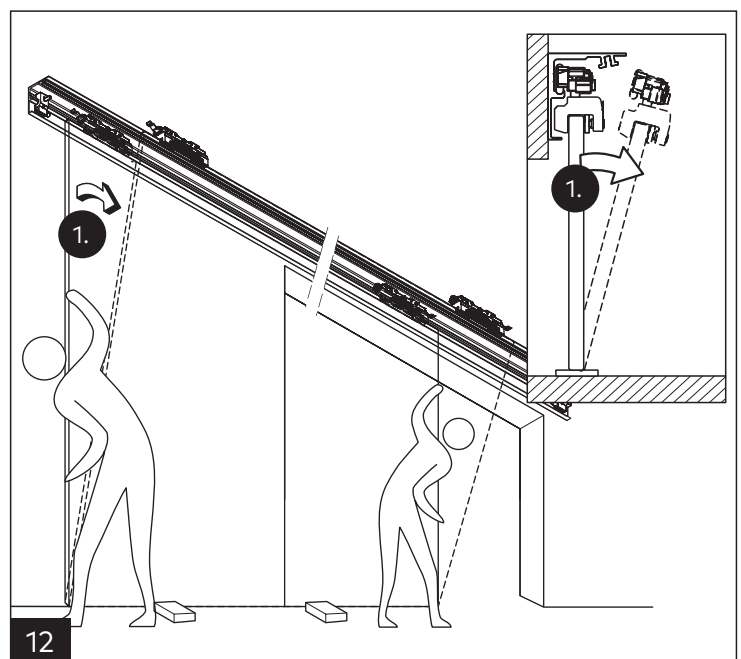
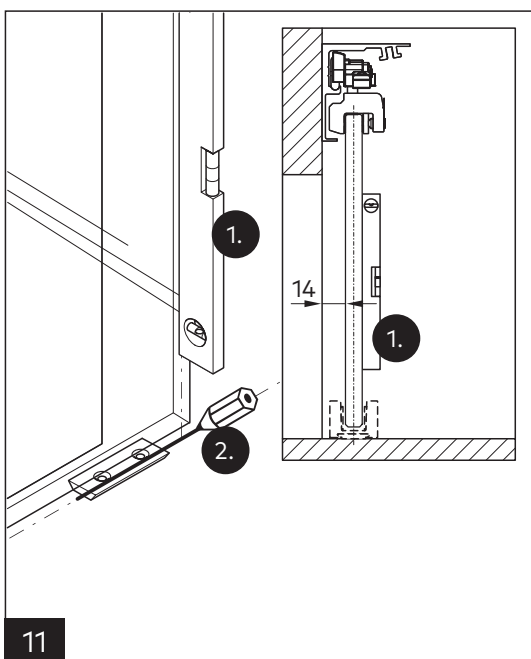
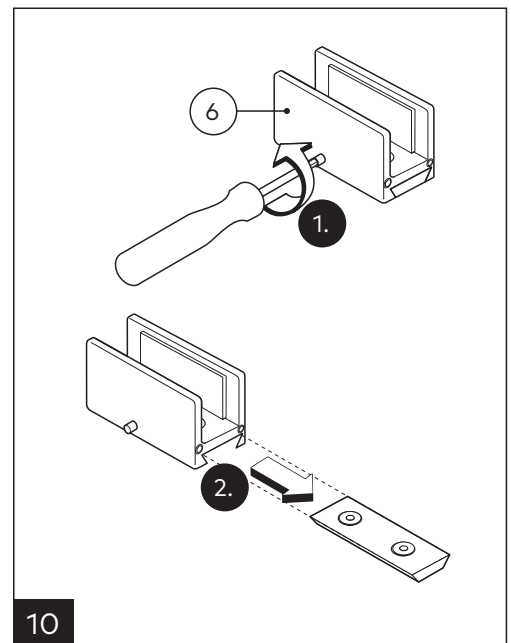
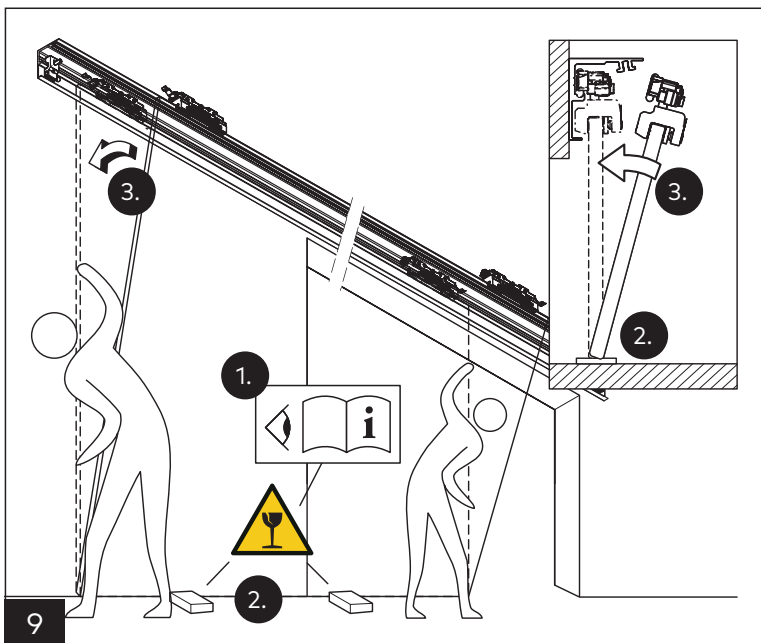
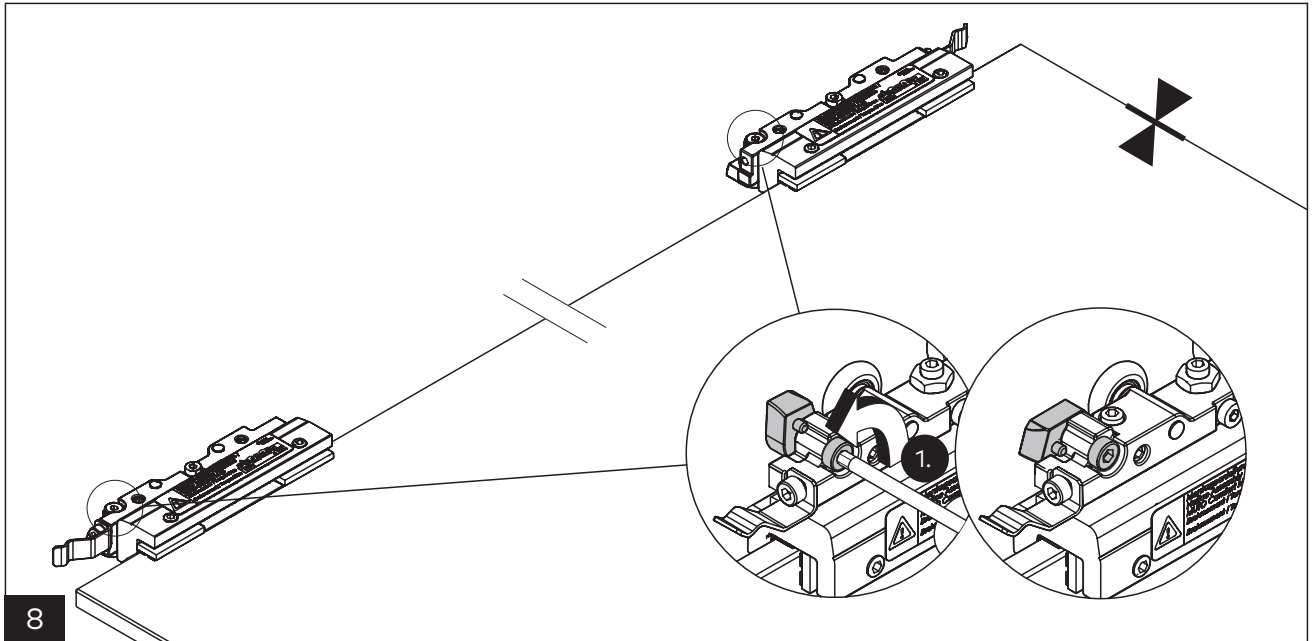
Dismantling is carried out in reverse order of the mounting instructions. Proper disposal is subject to valid national regulations.

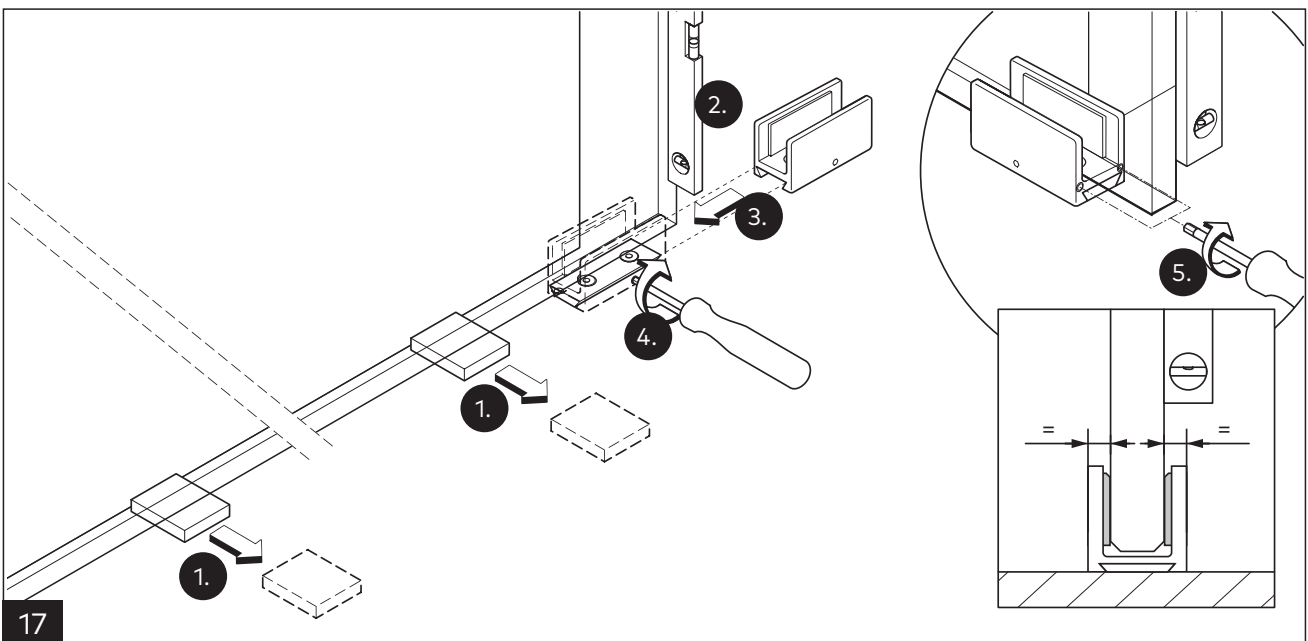
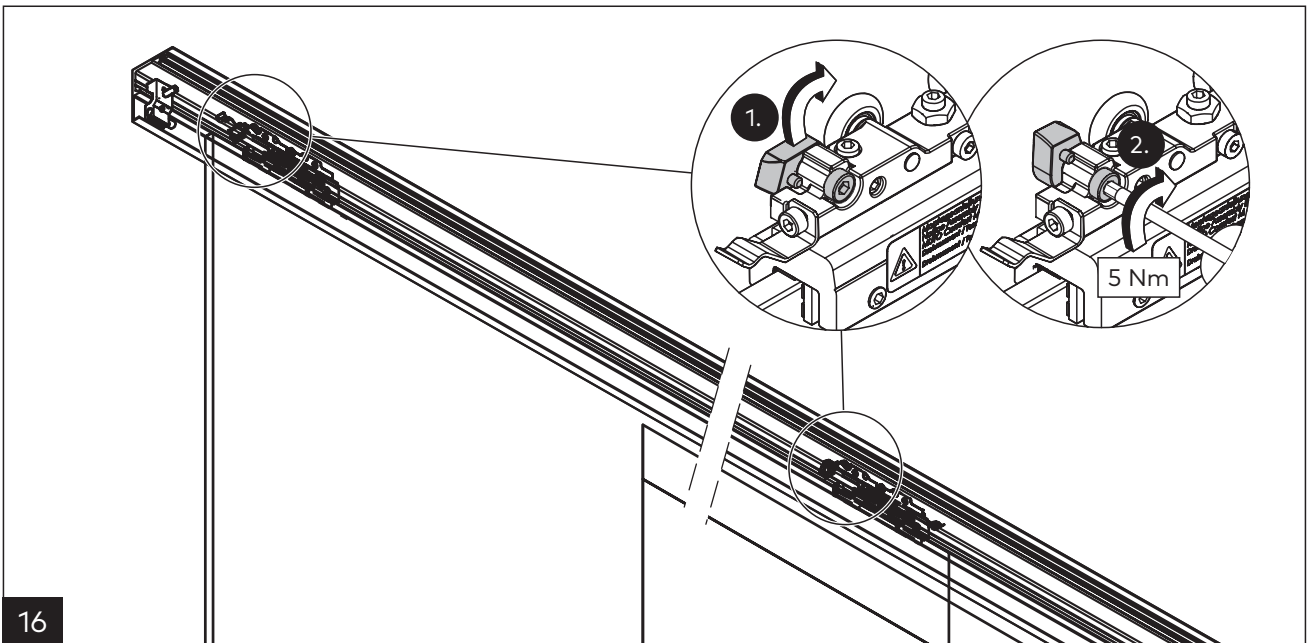
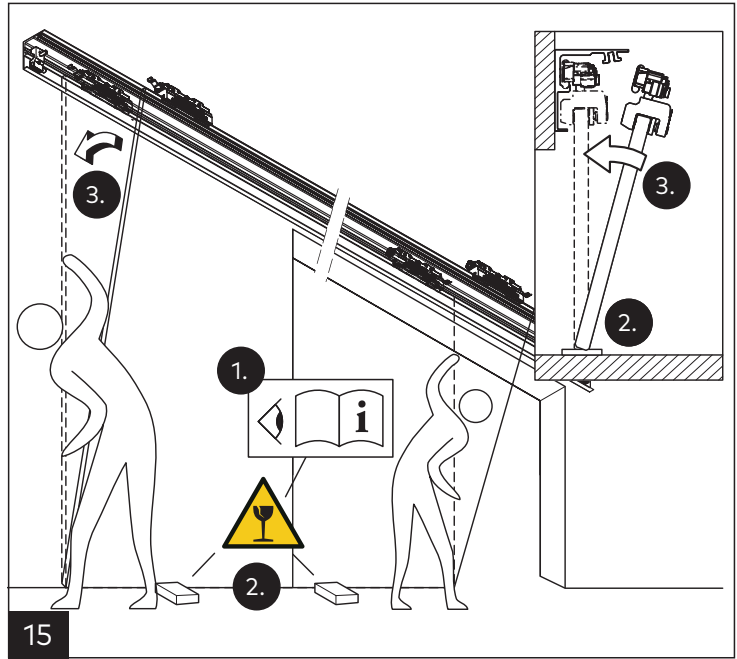
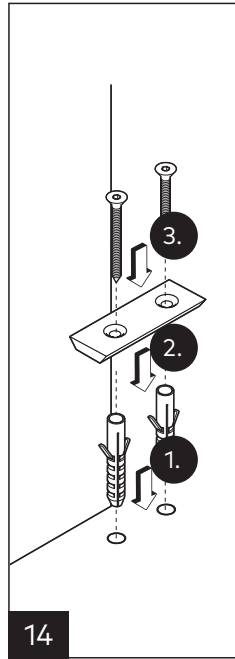
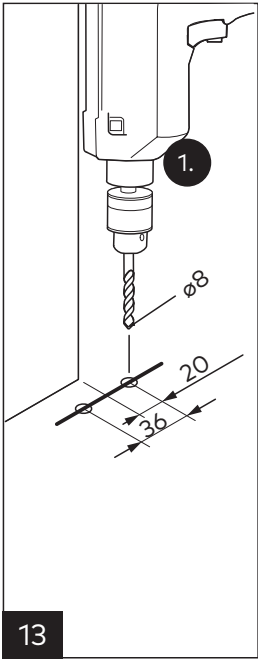


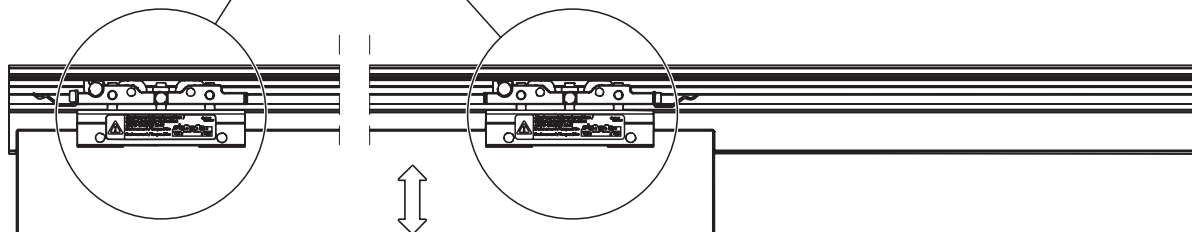
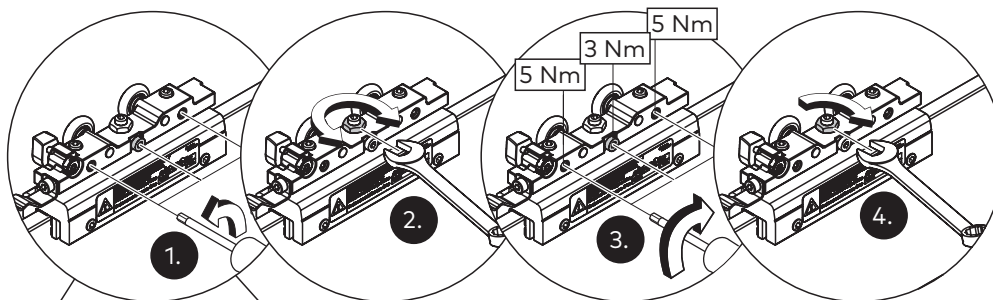
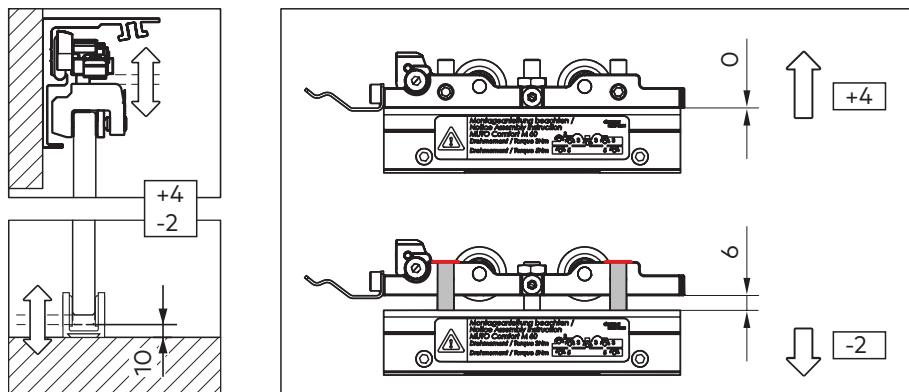
1



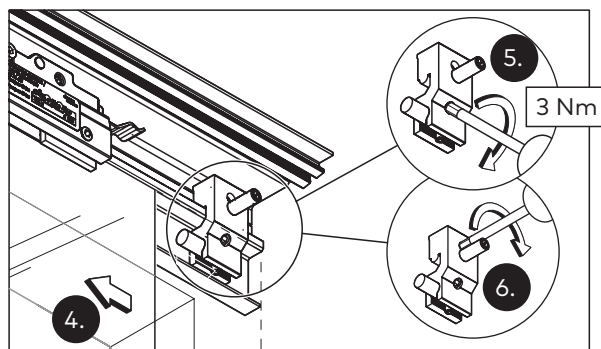
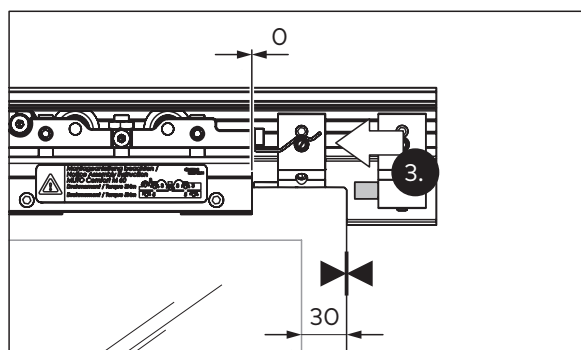
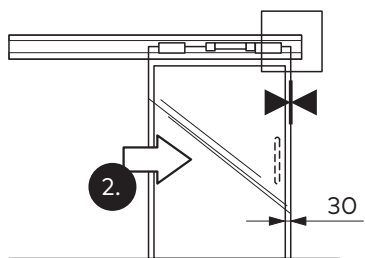
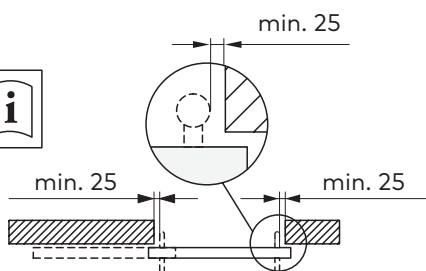
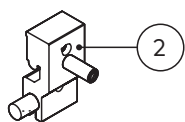




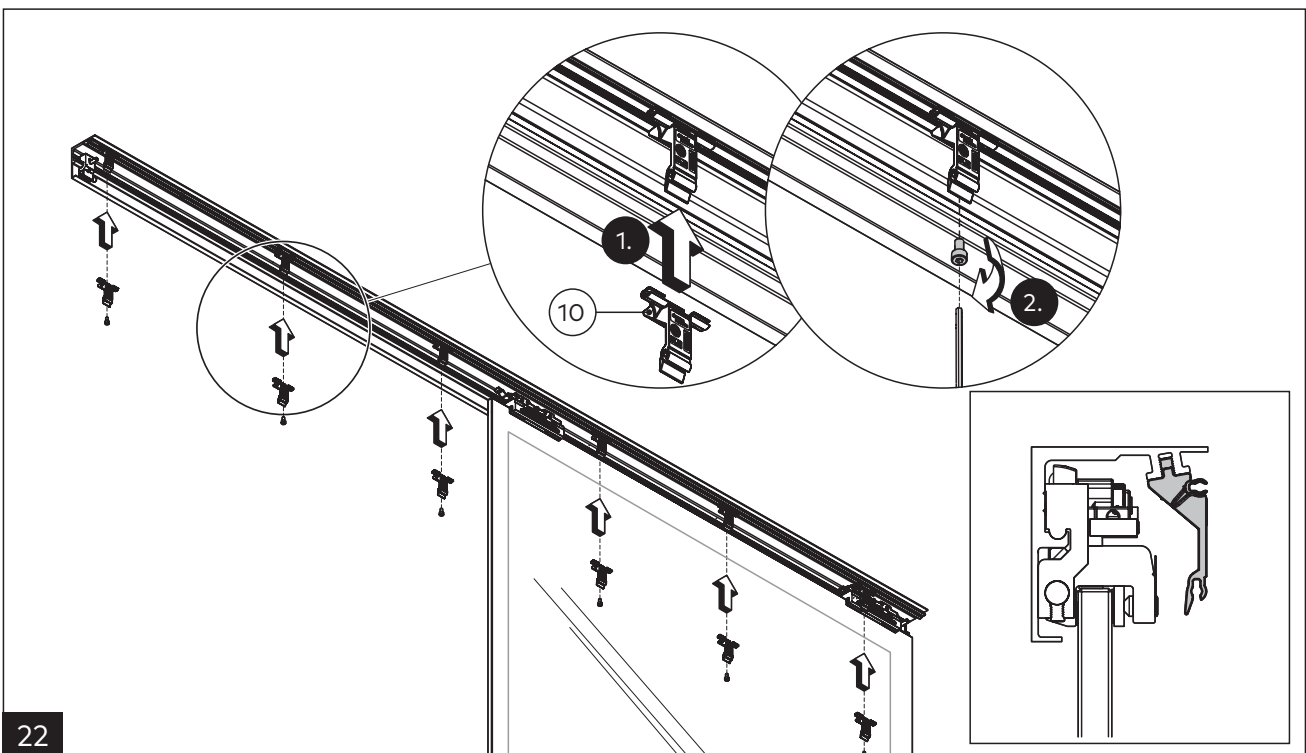
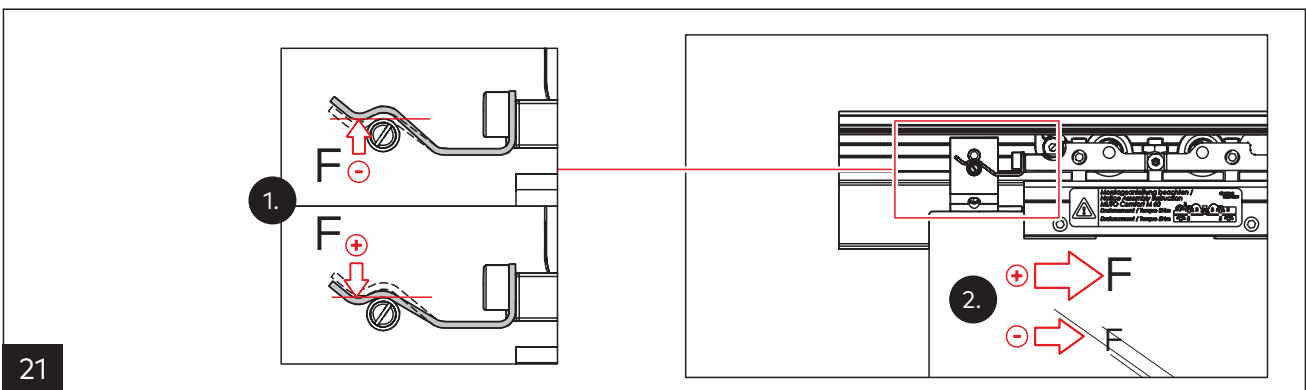
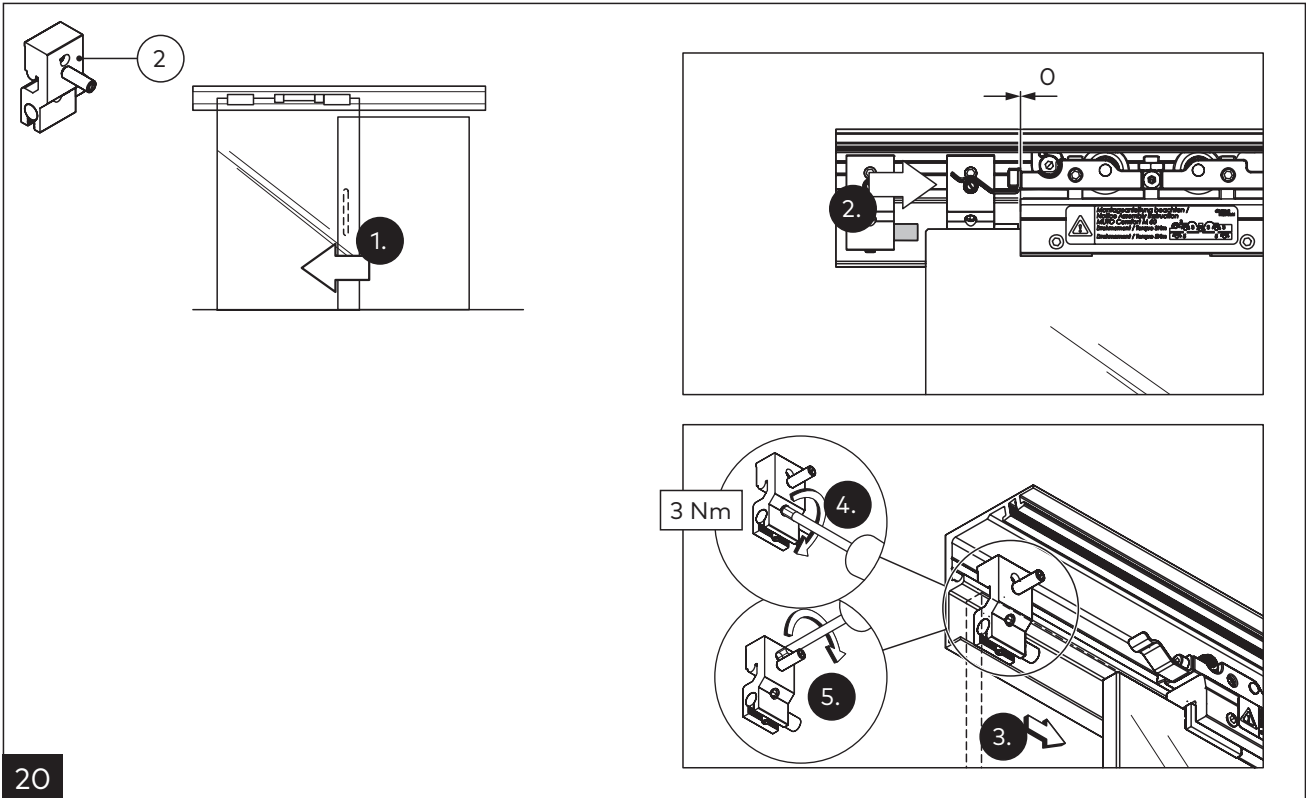


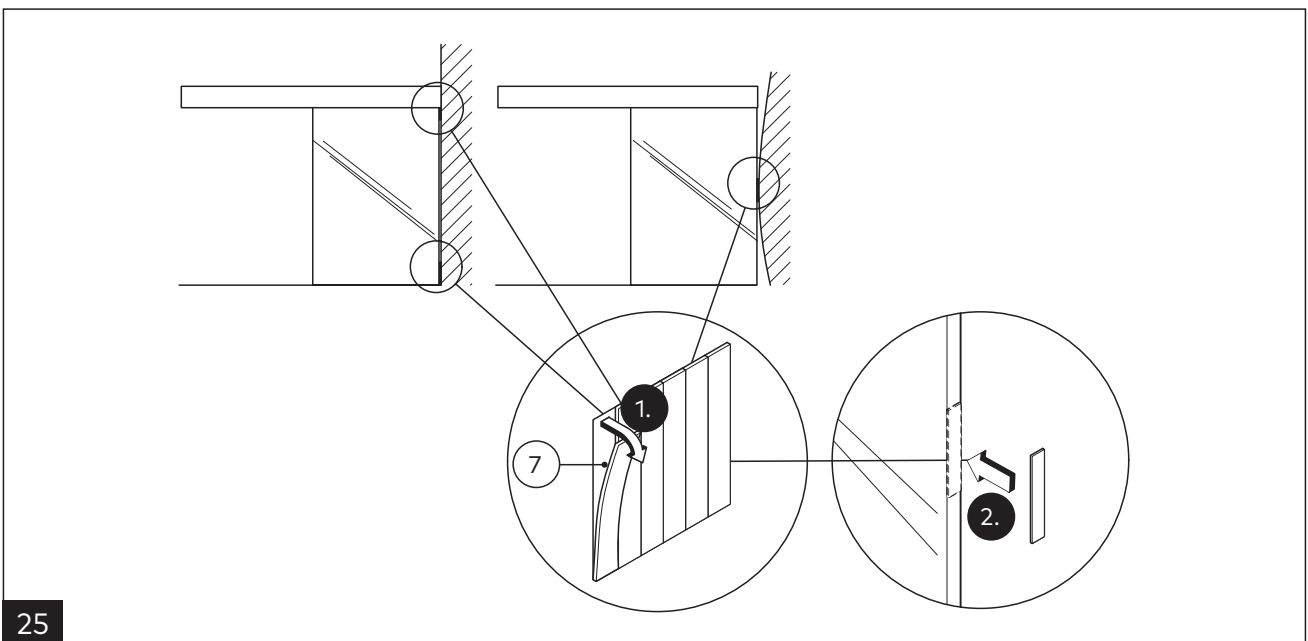
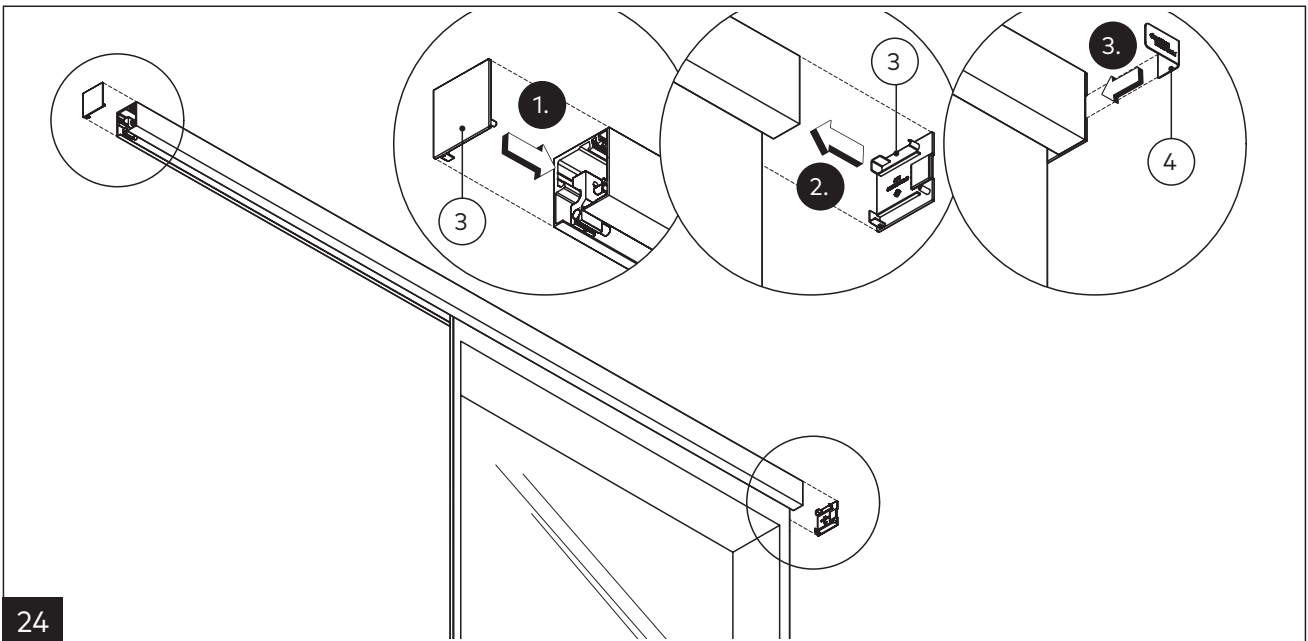
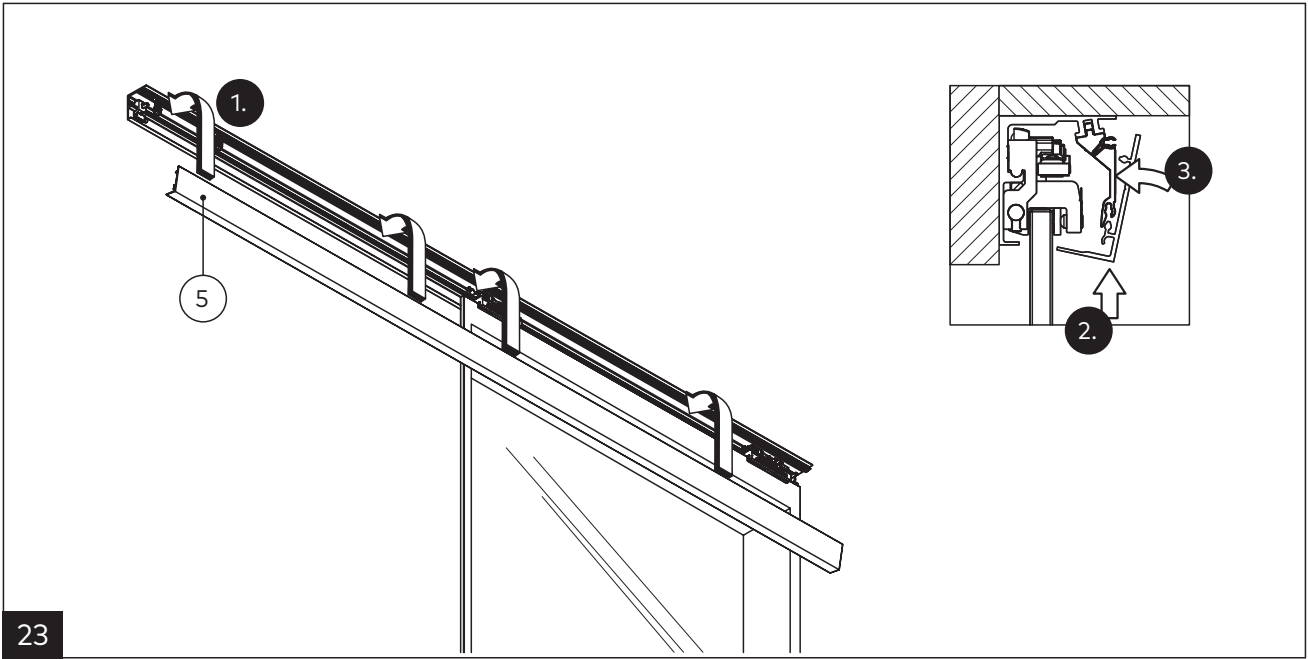


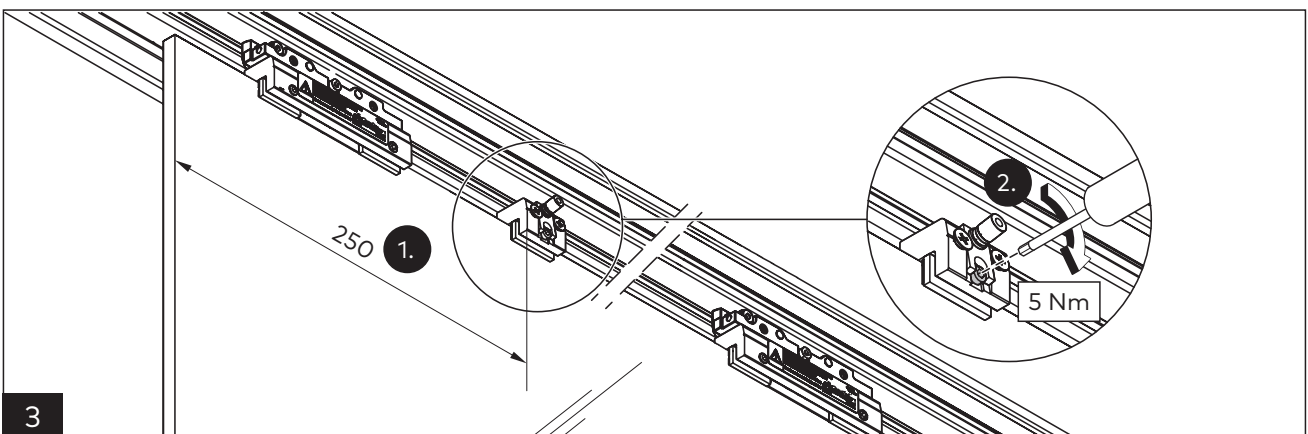
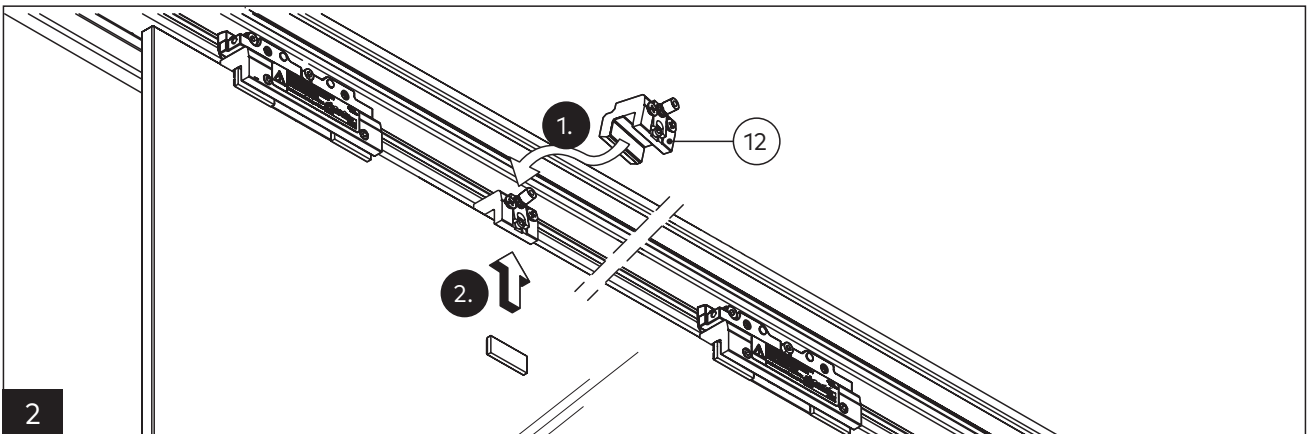
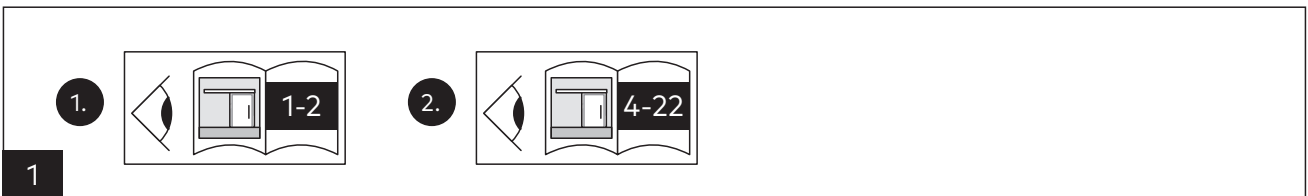
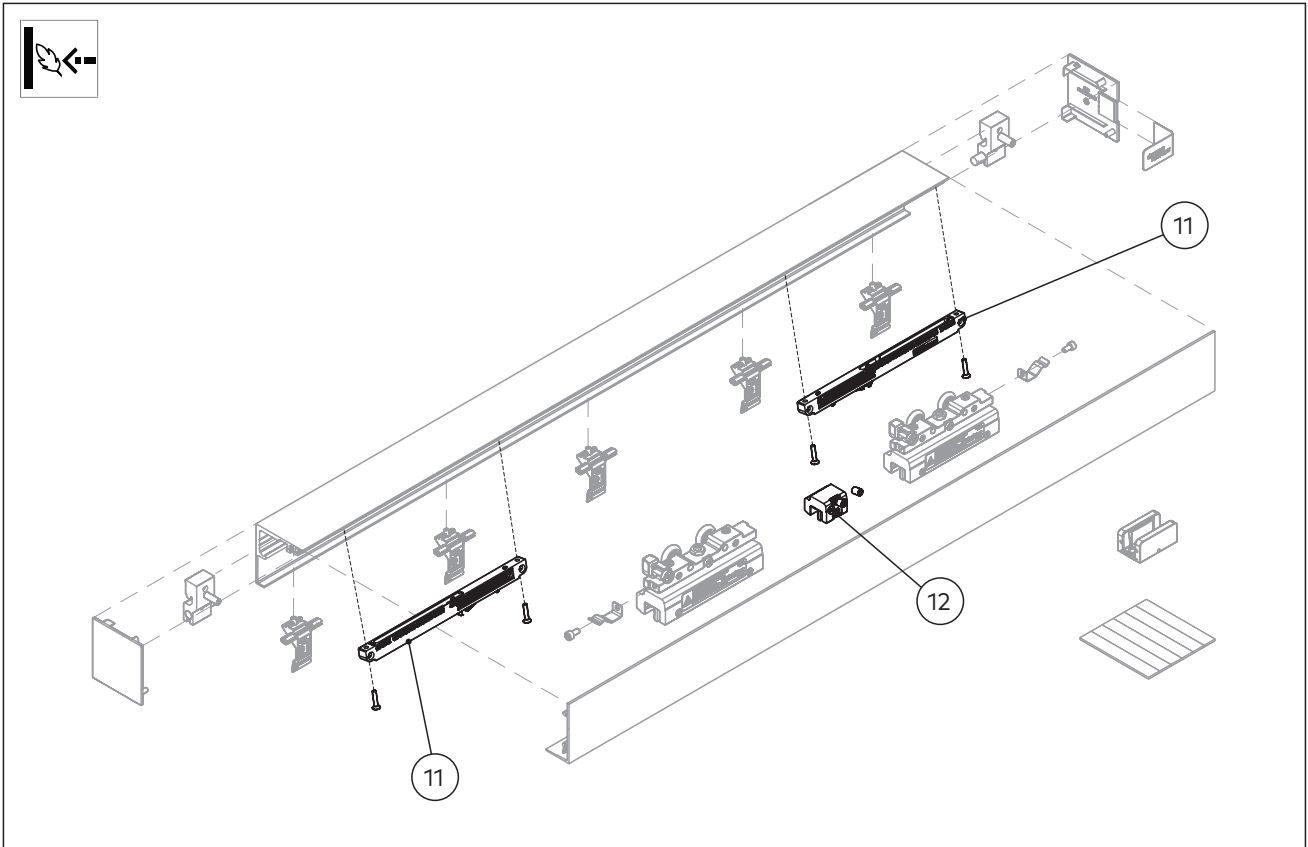
18

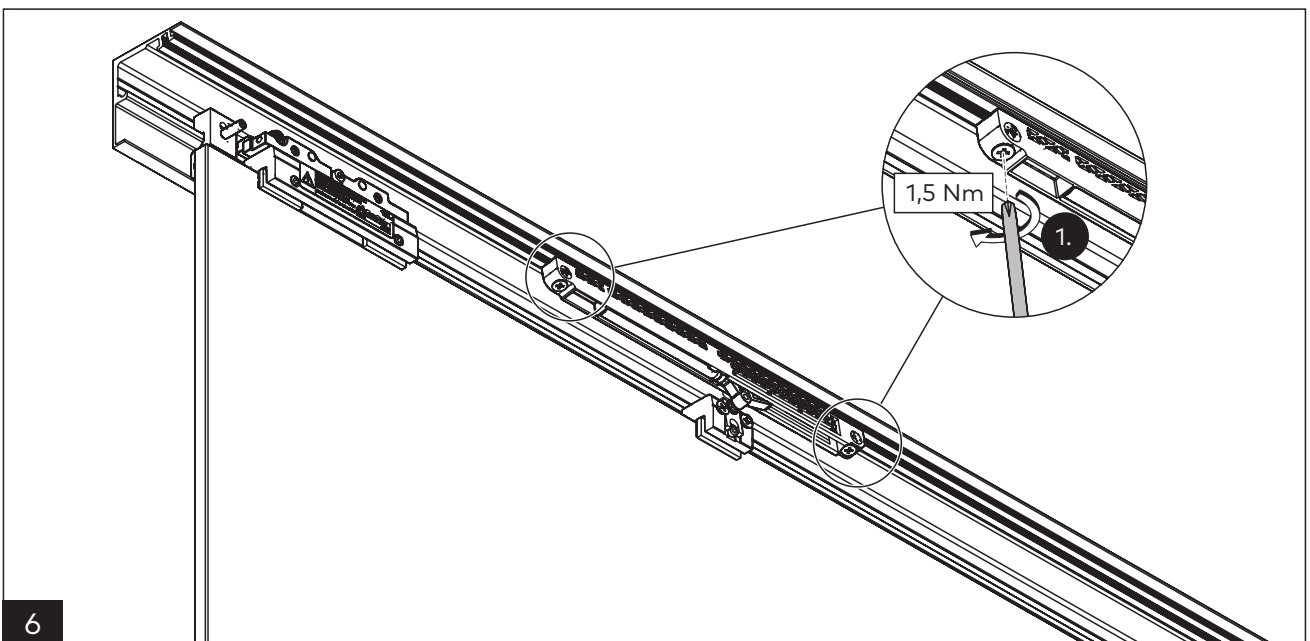
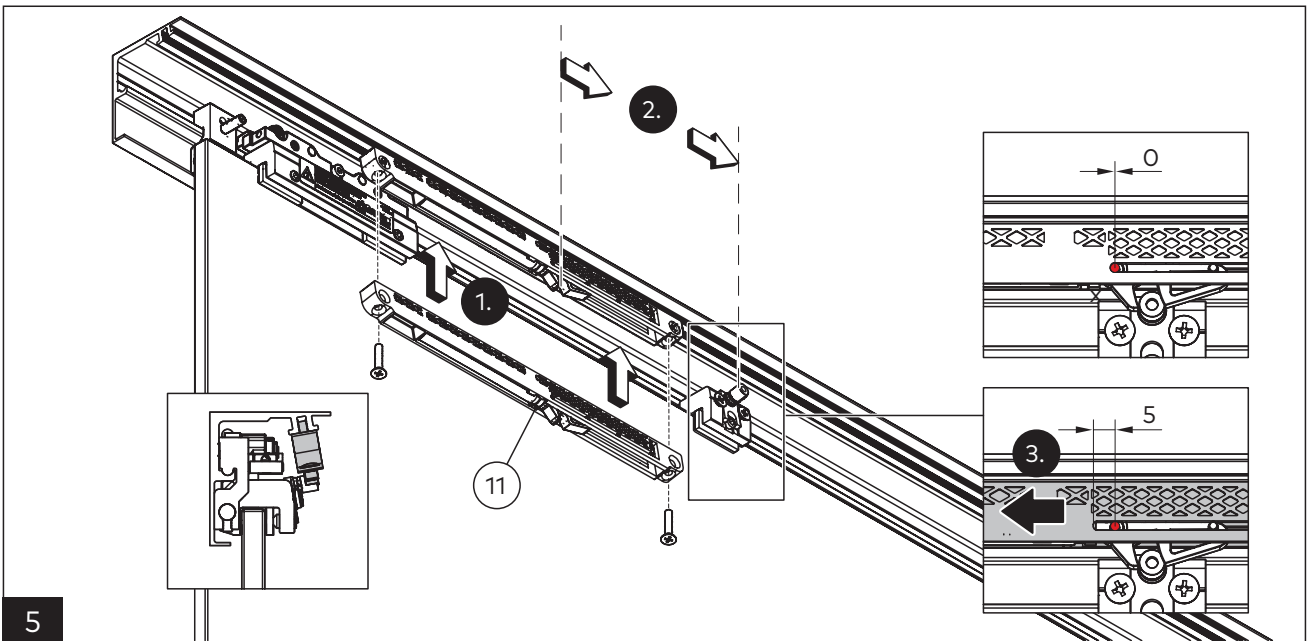
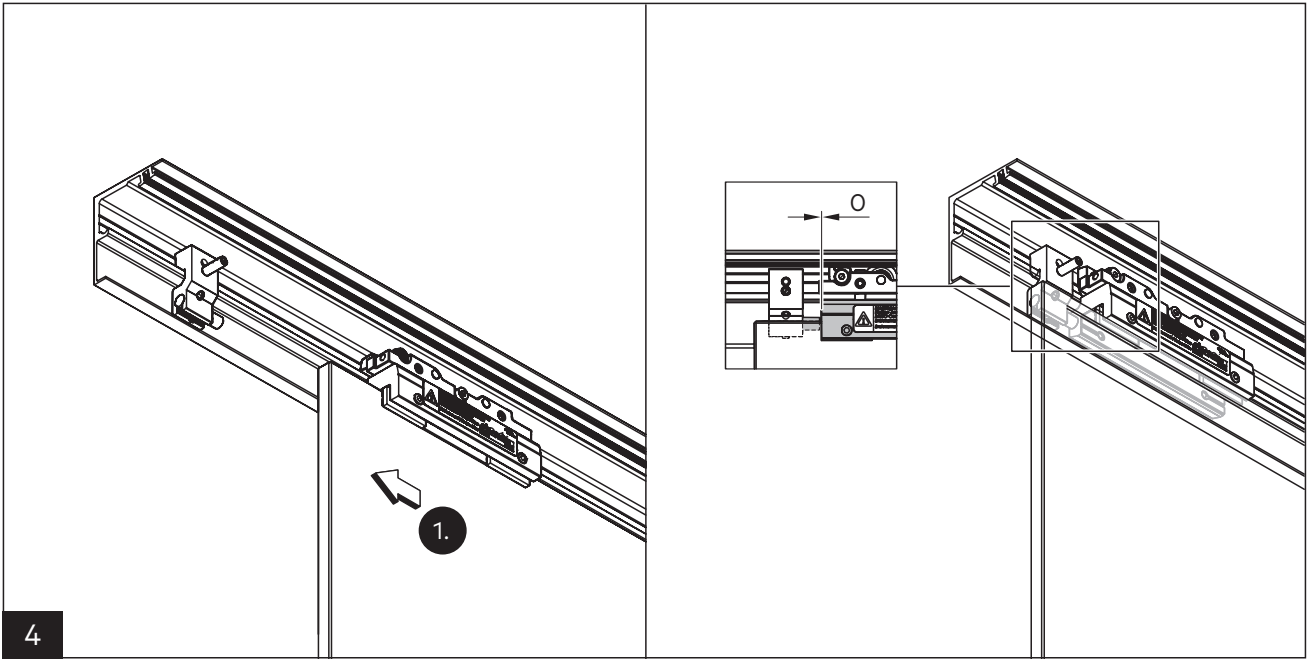


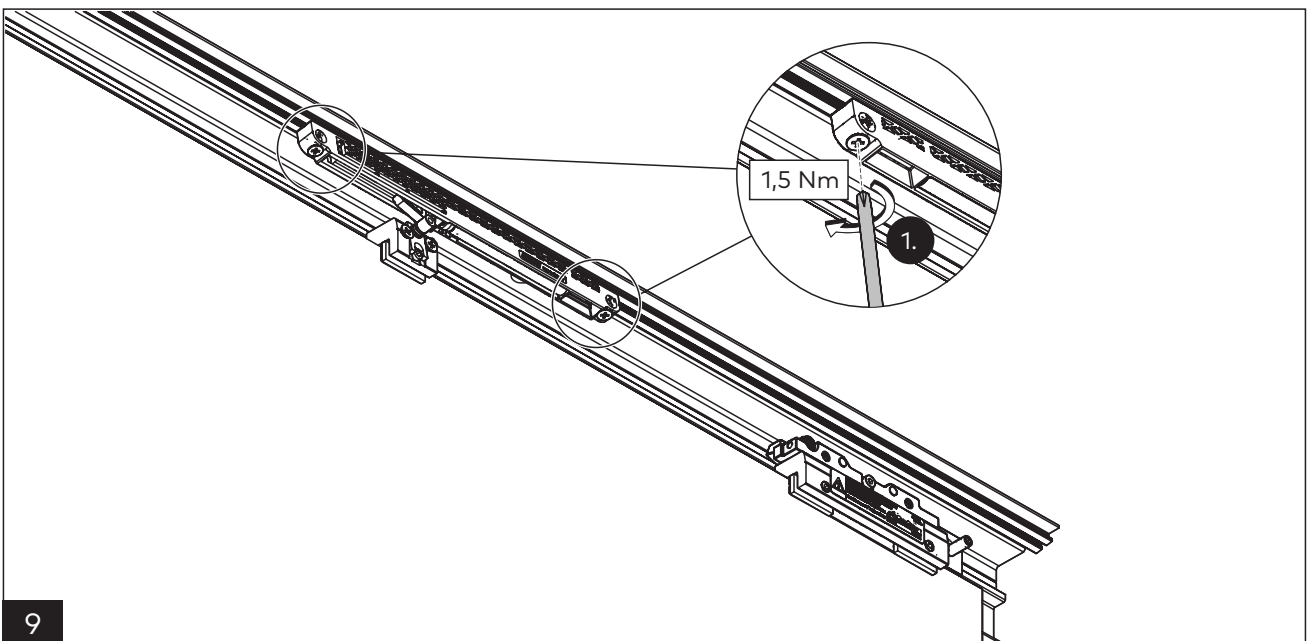
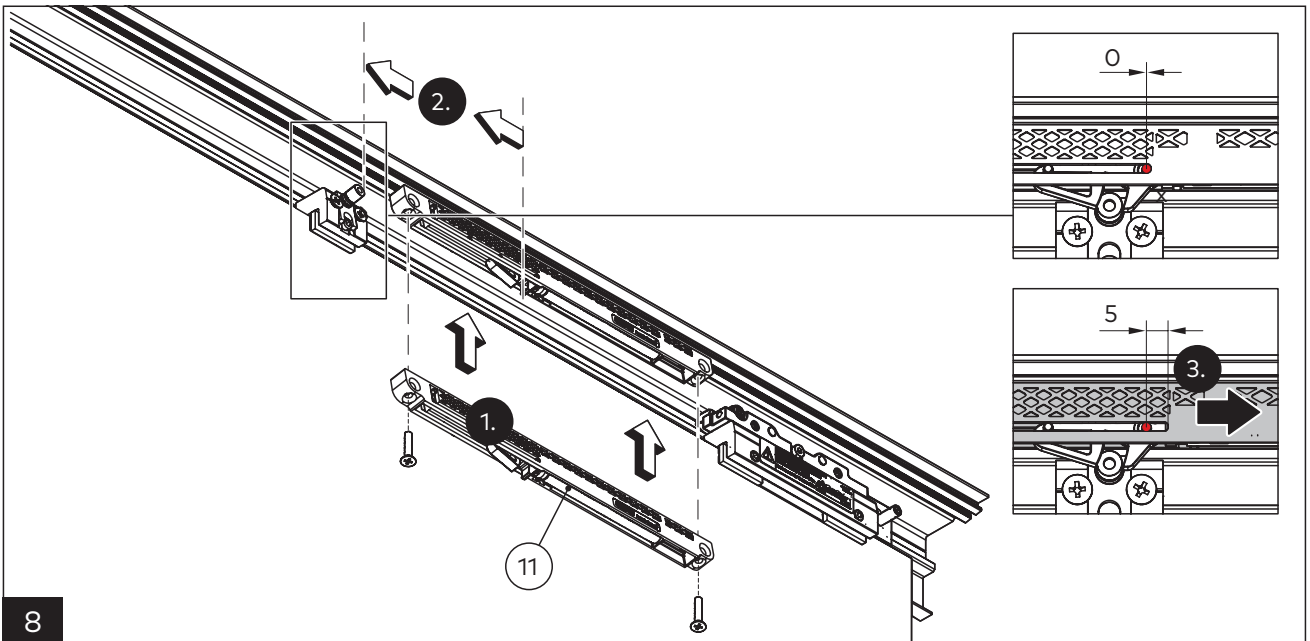
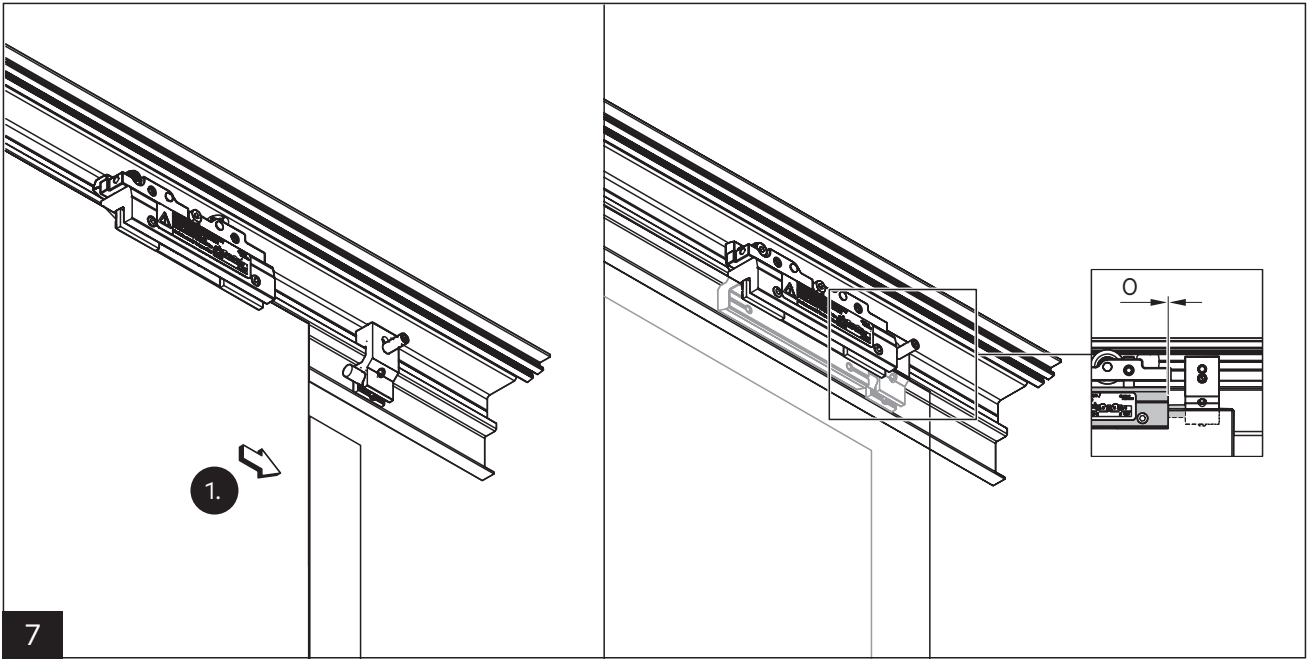
19

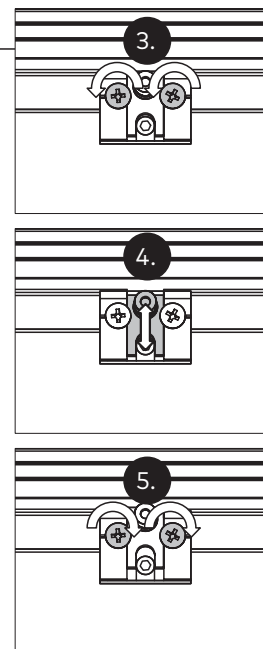
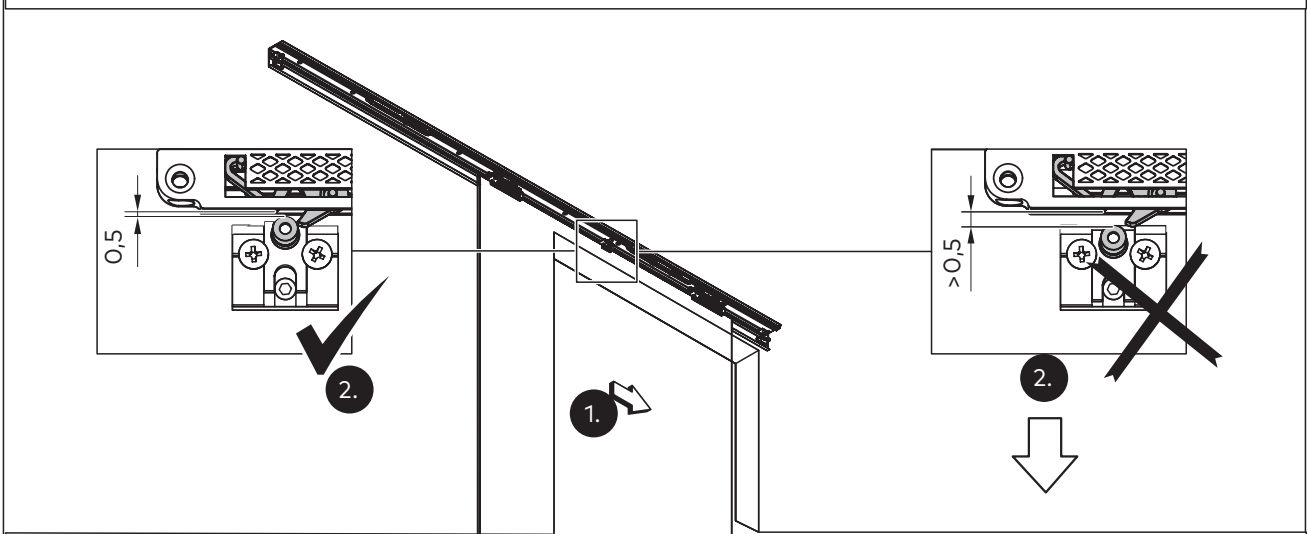
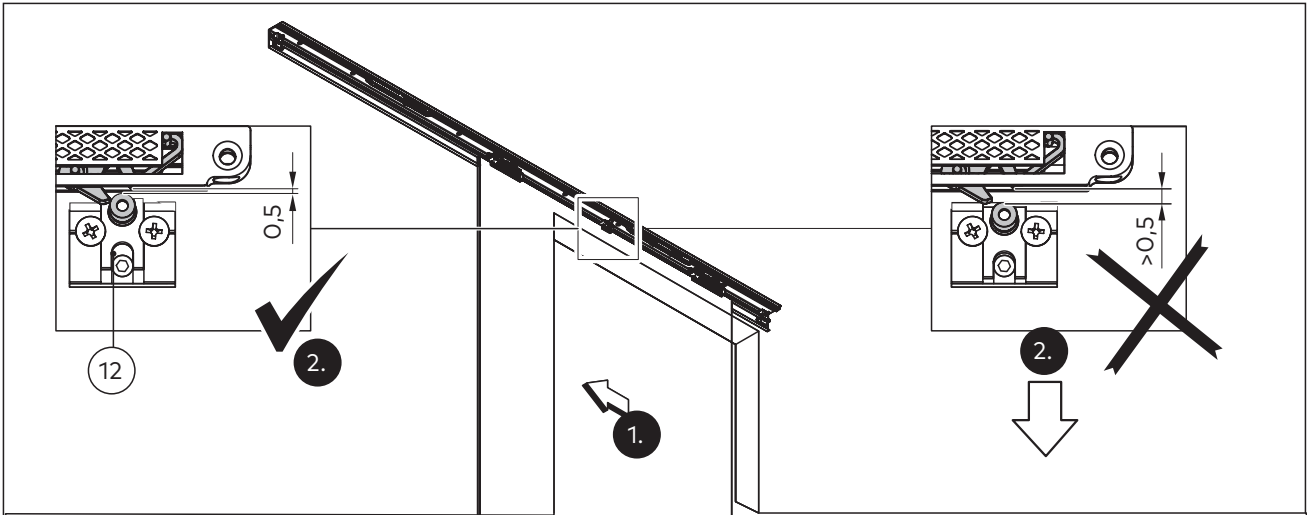


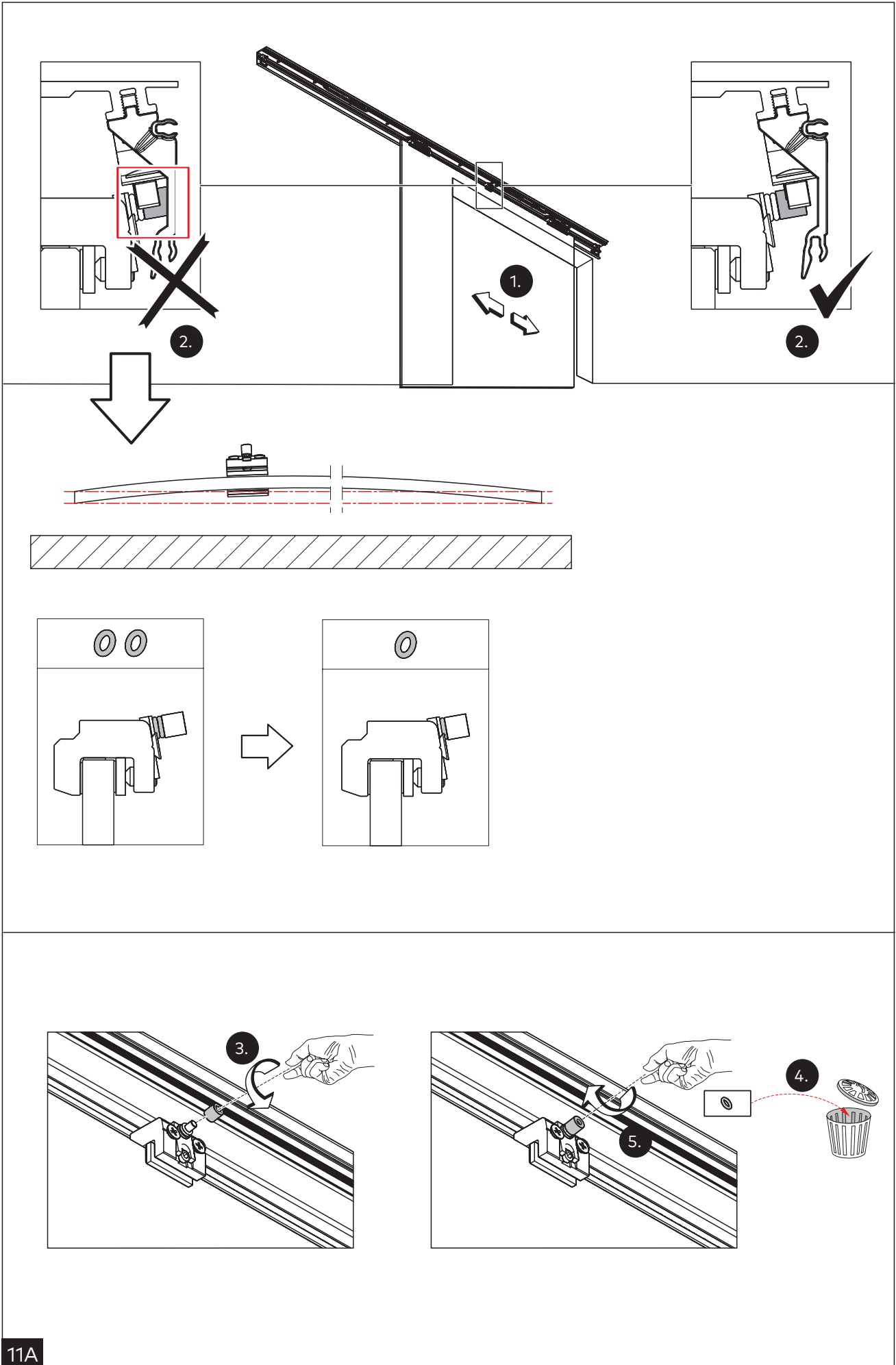


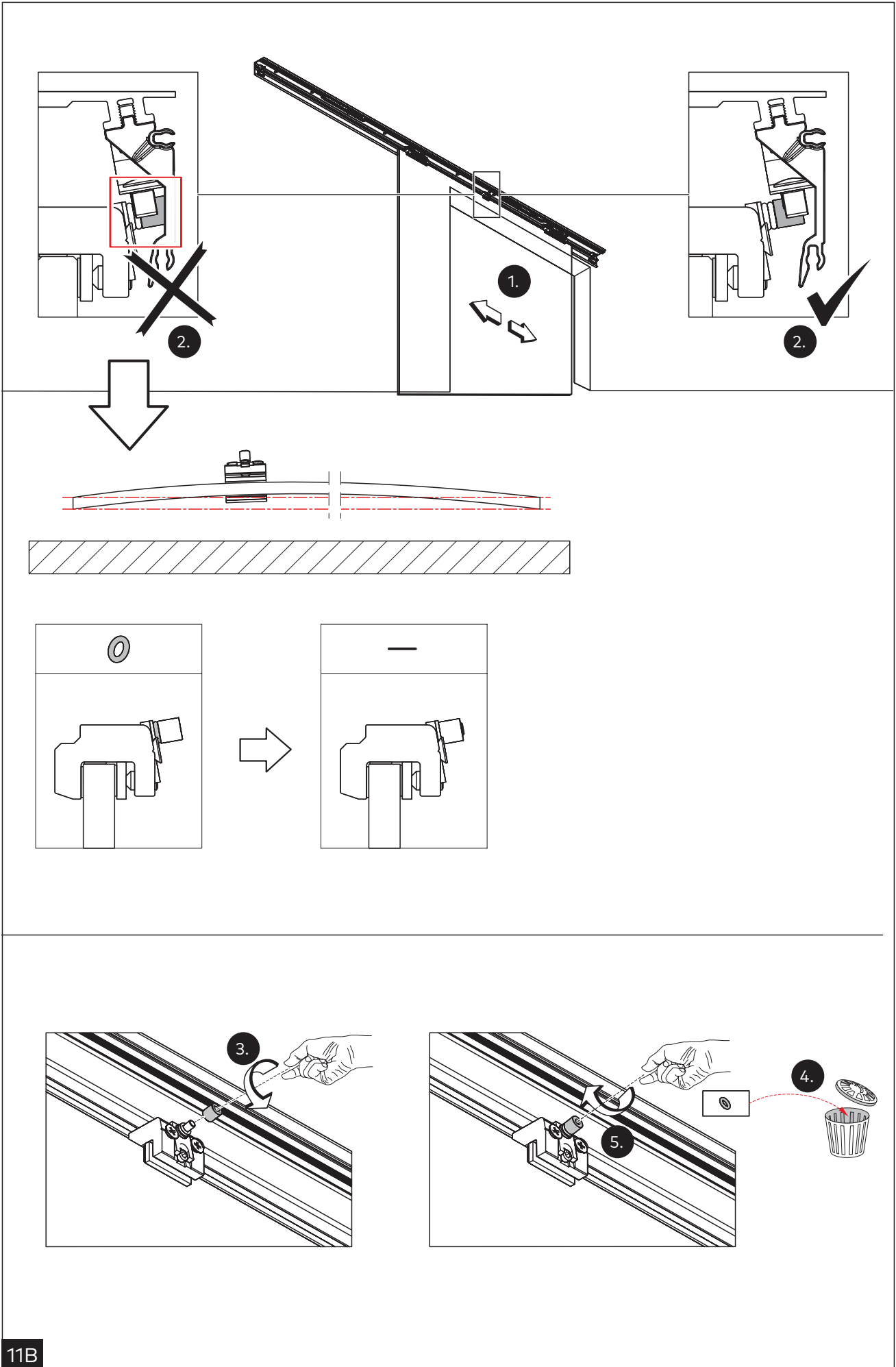




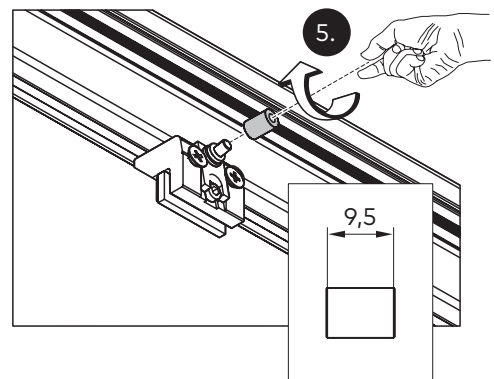
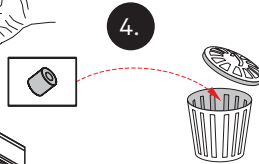
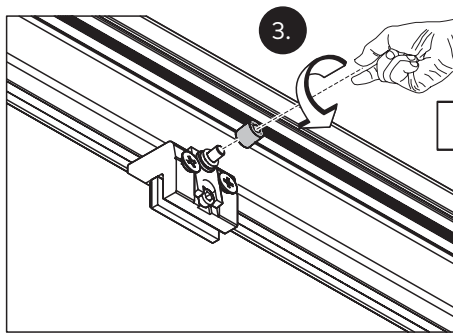
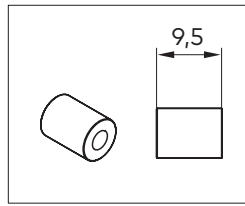
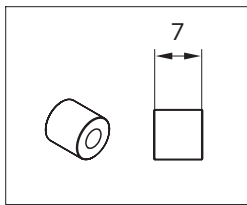
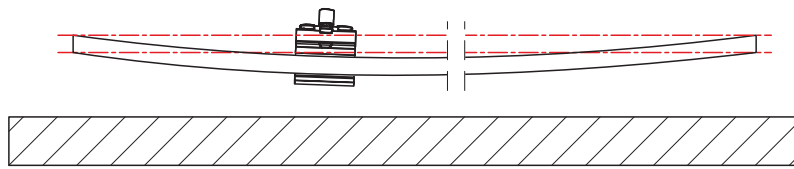
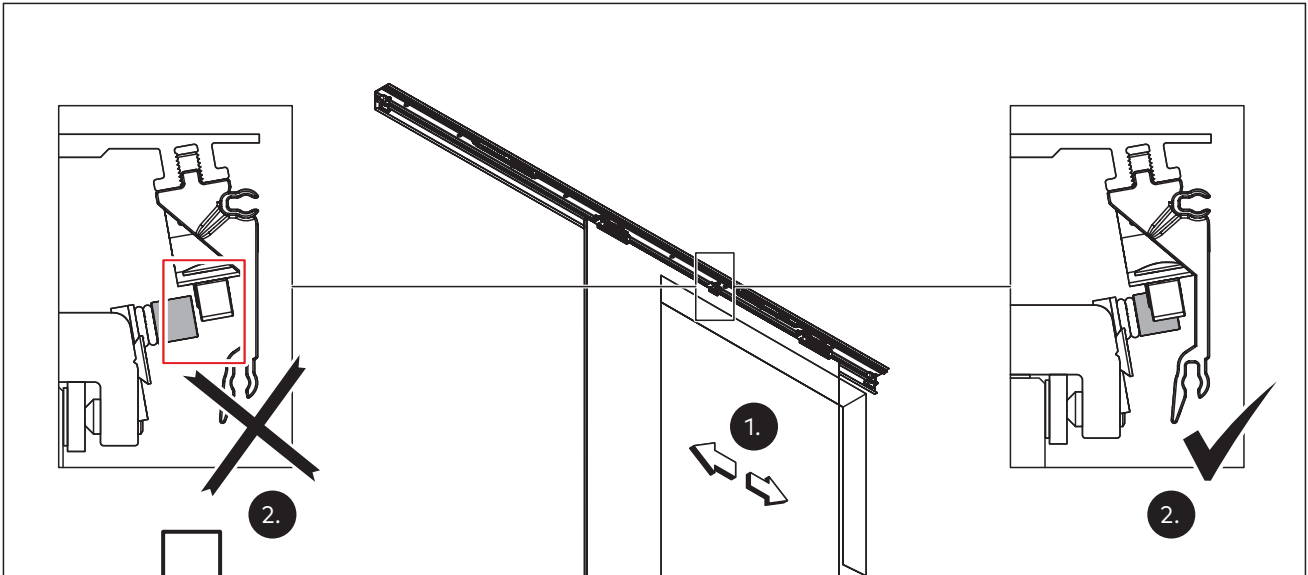








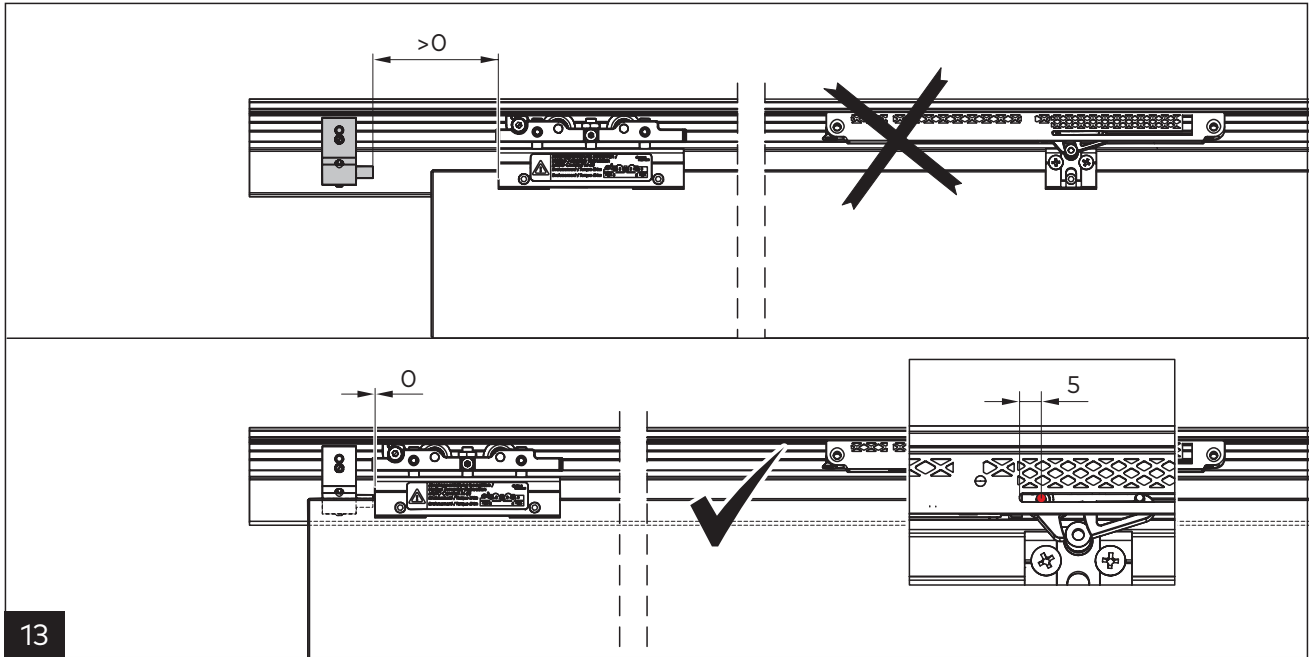
11B



11C



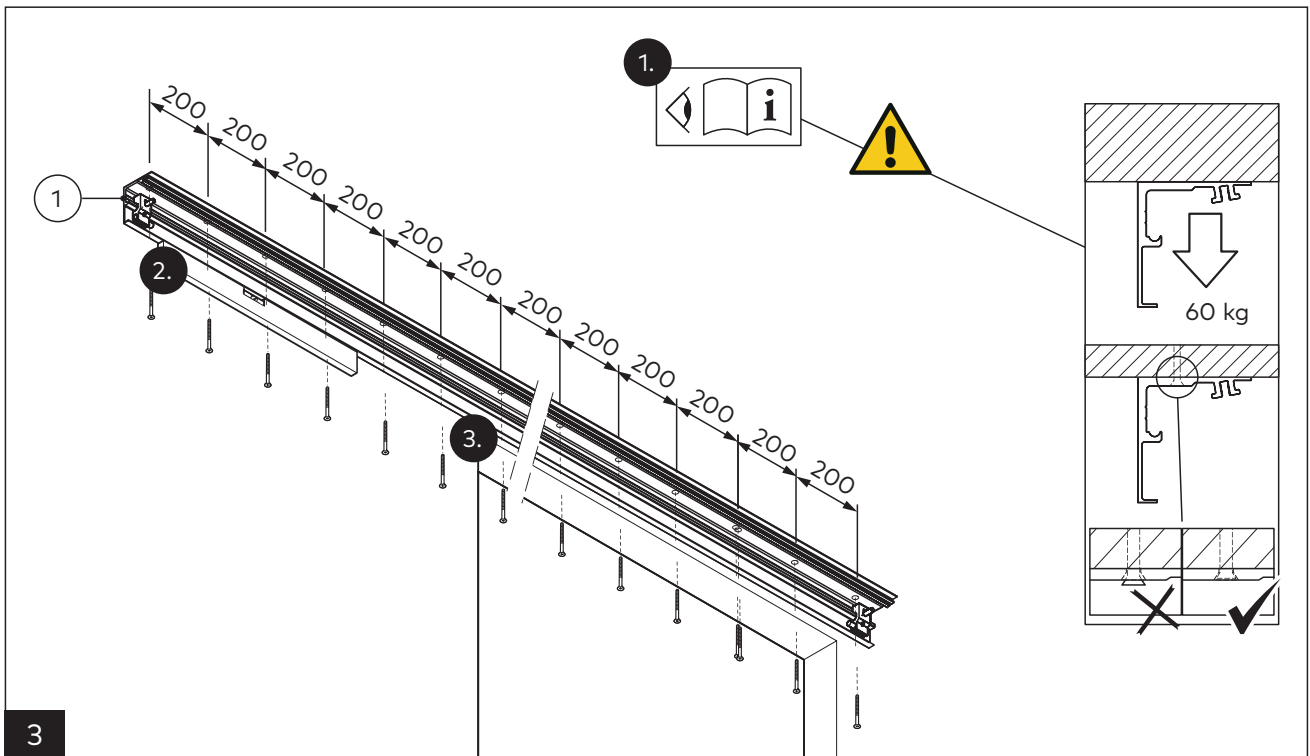
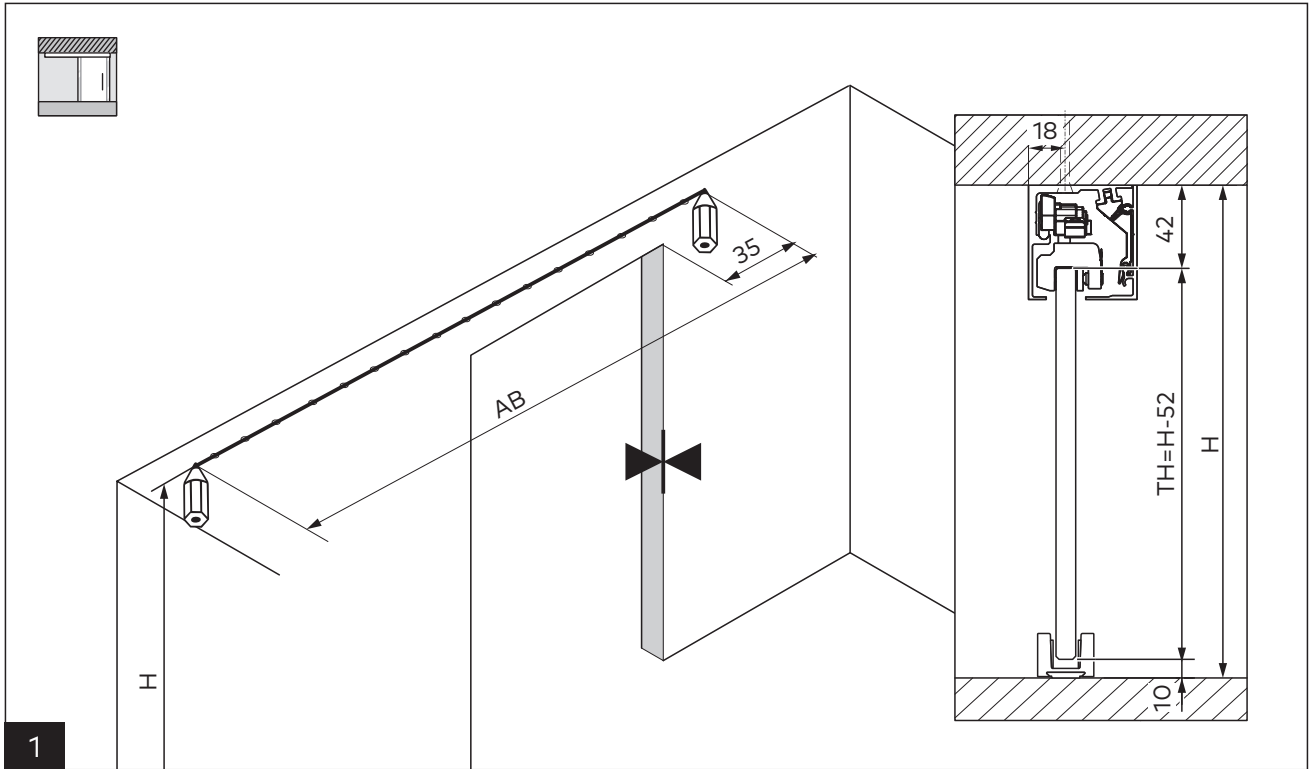
12

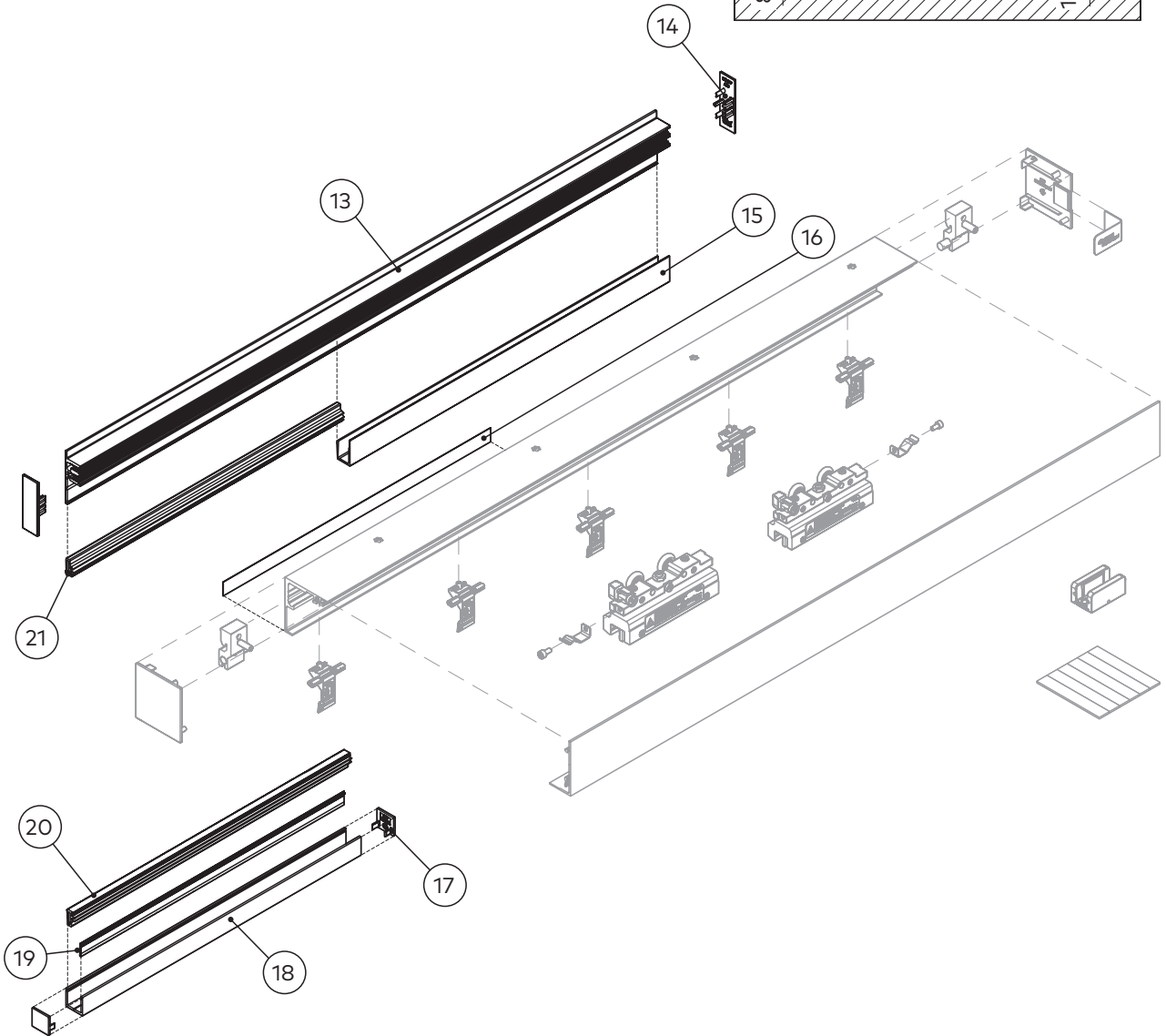
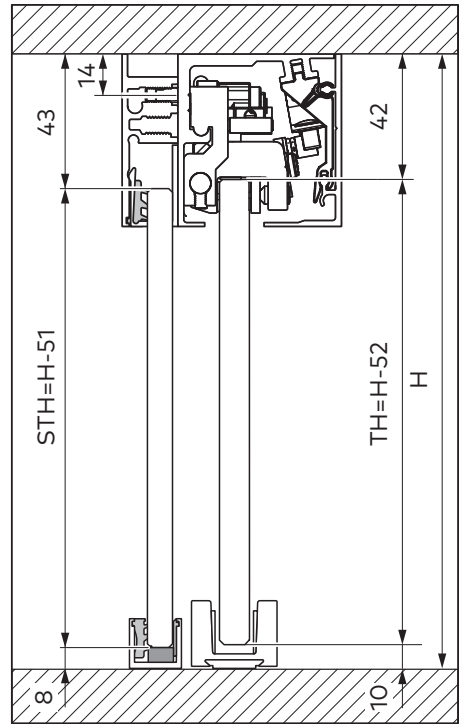


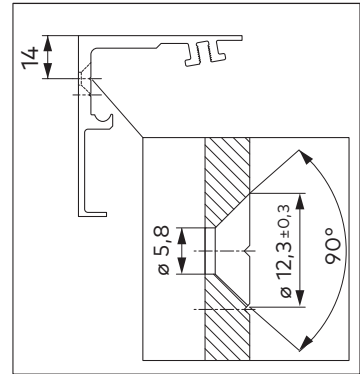
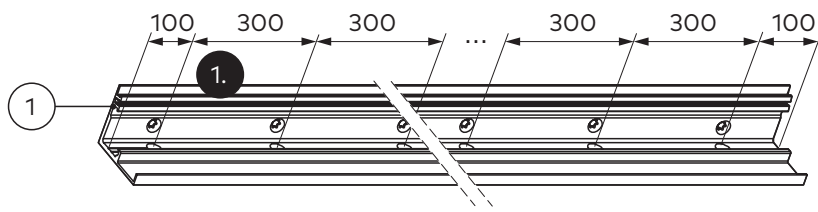
13



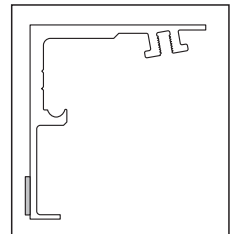
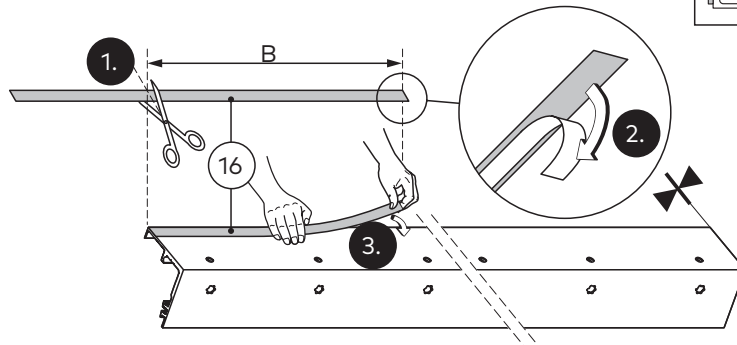
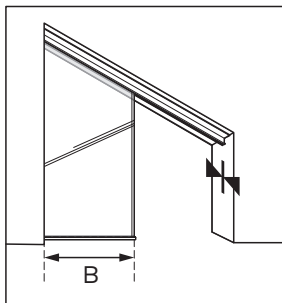
14



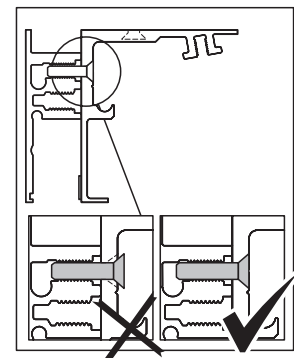
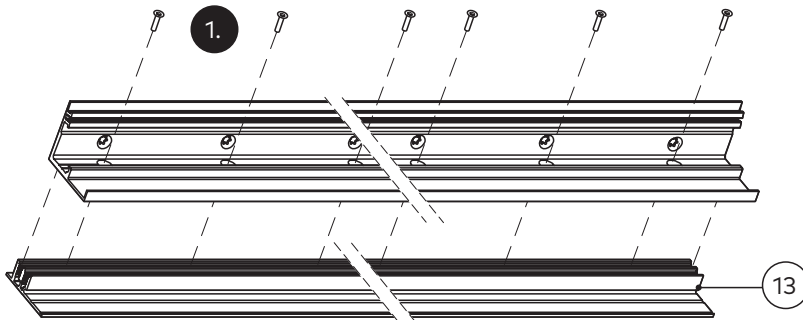




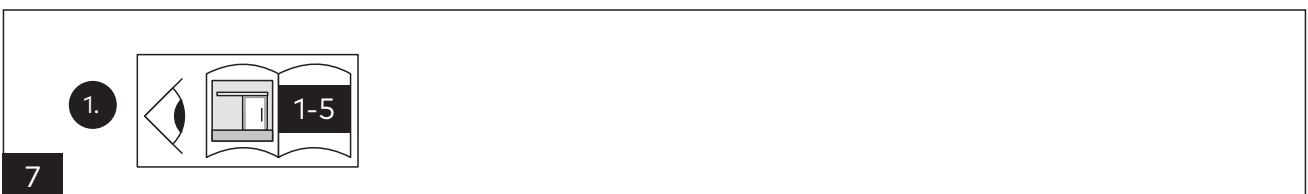
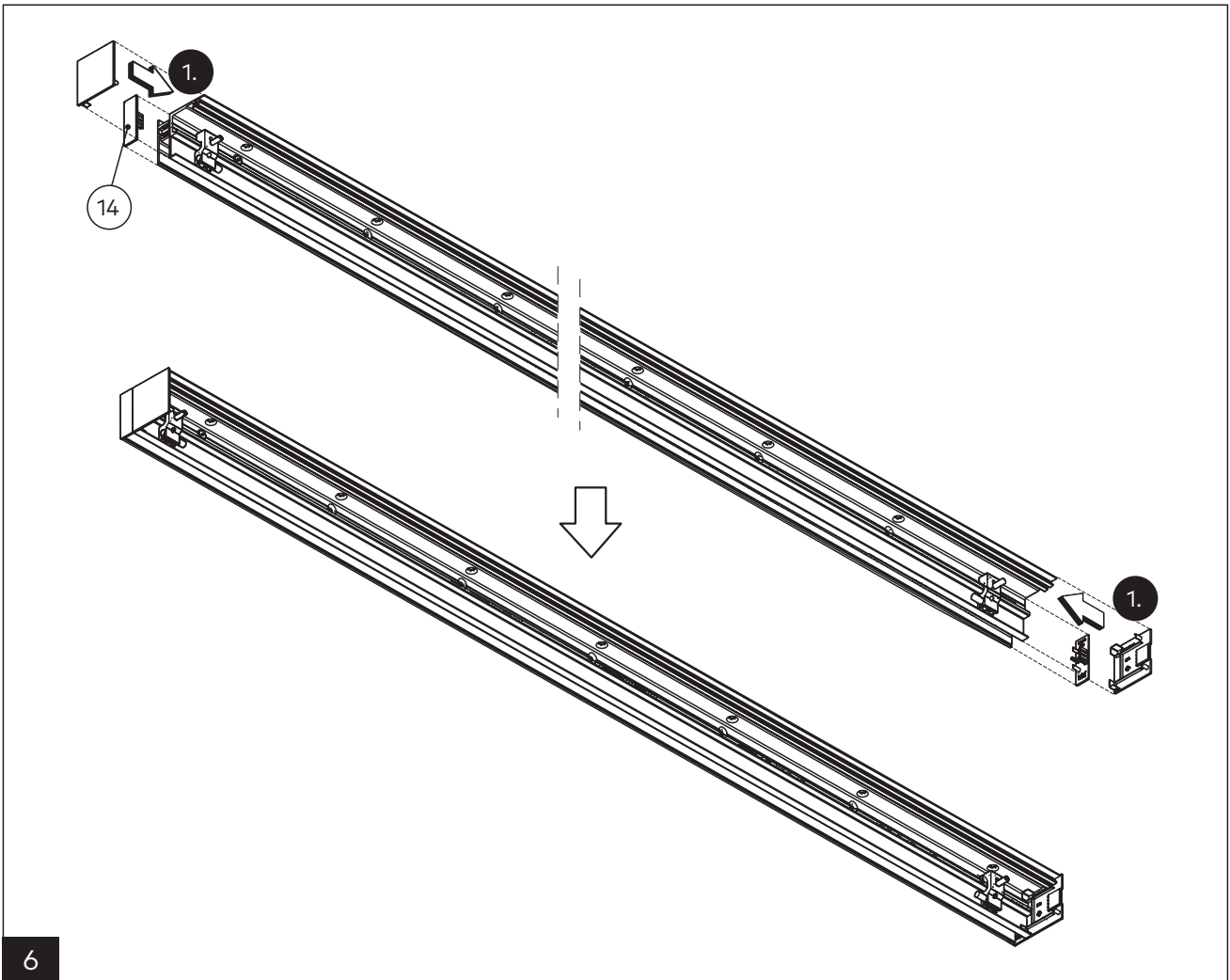
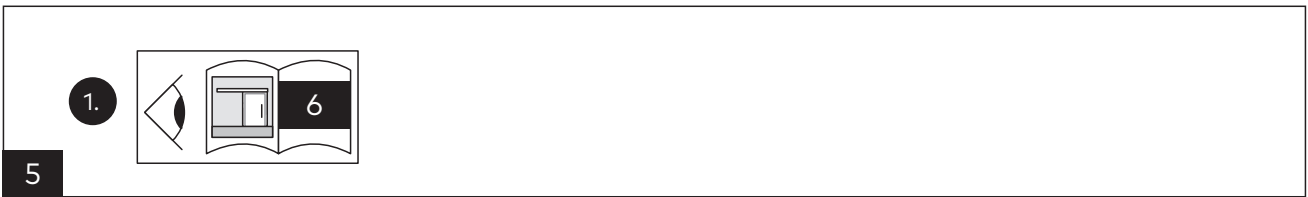
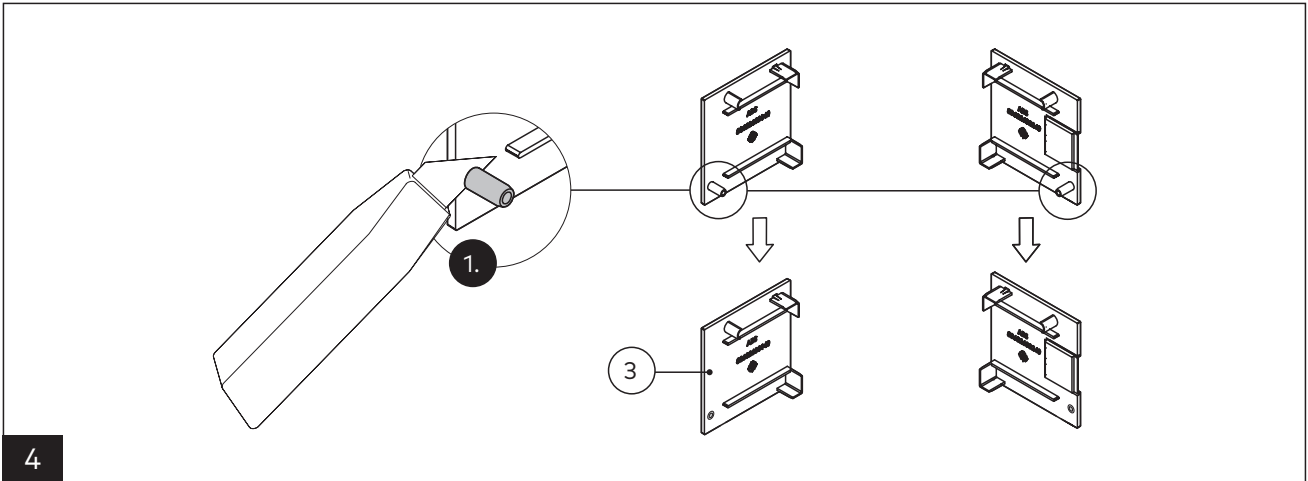
1

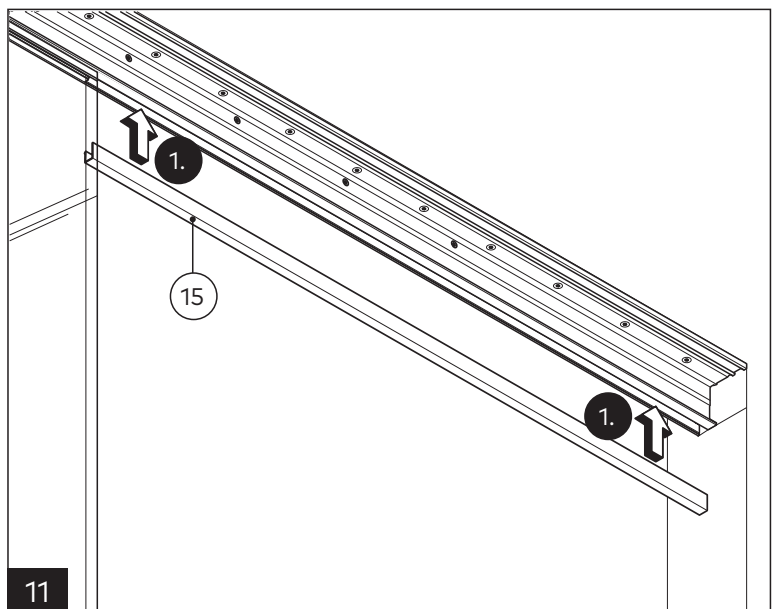
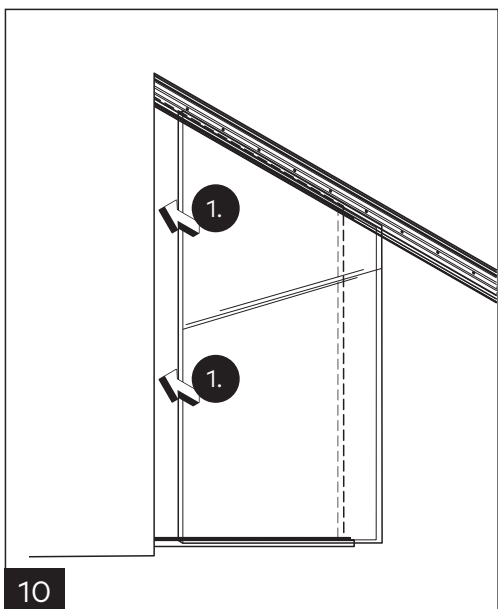
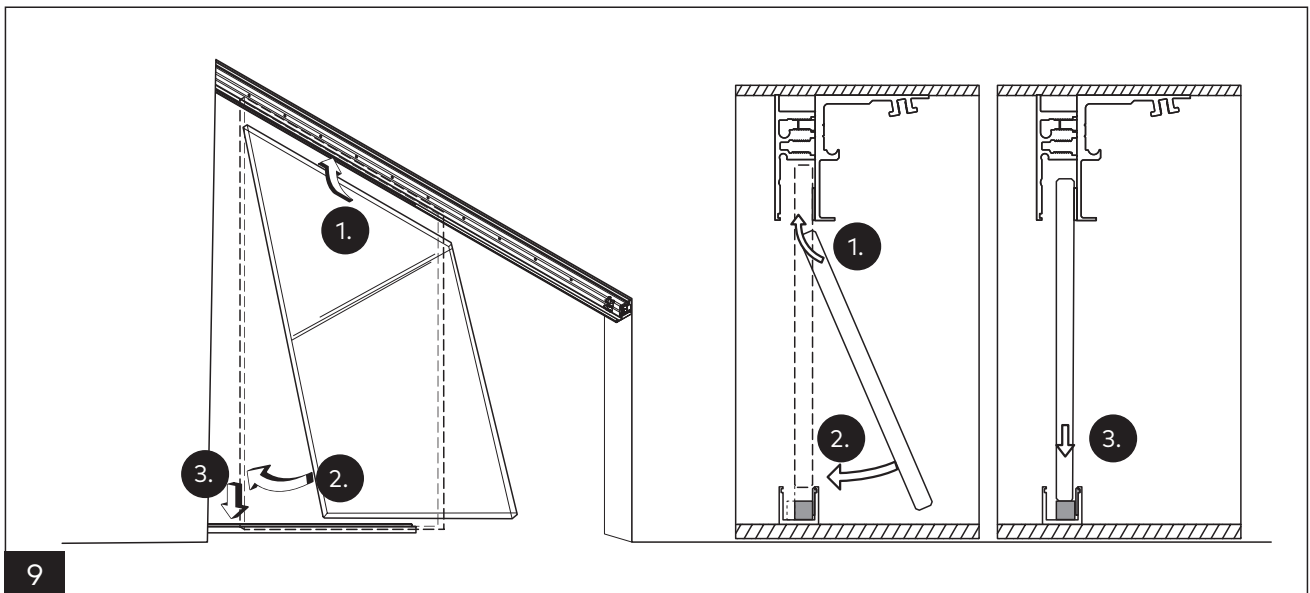
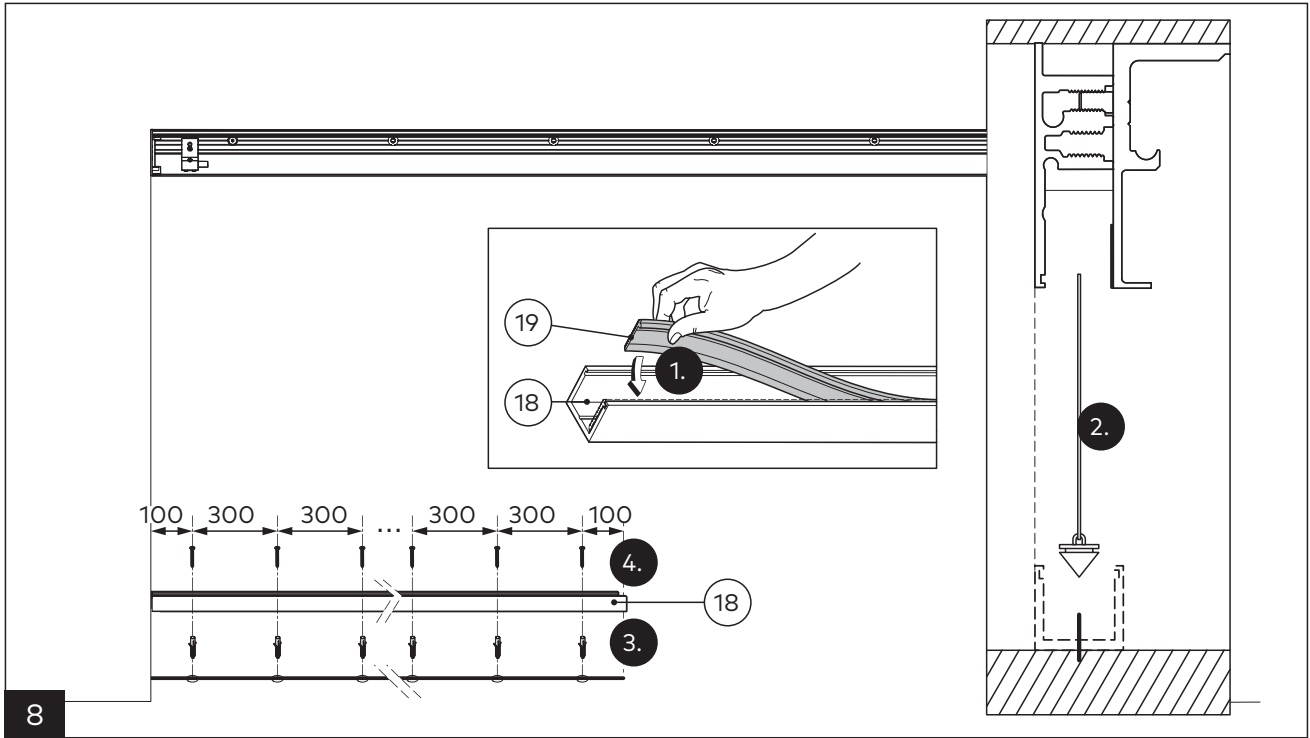


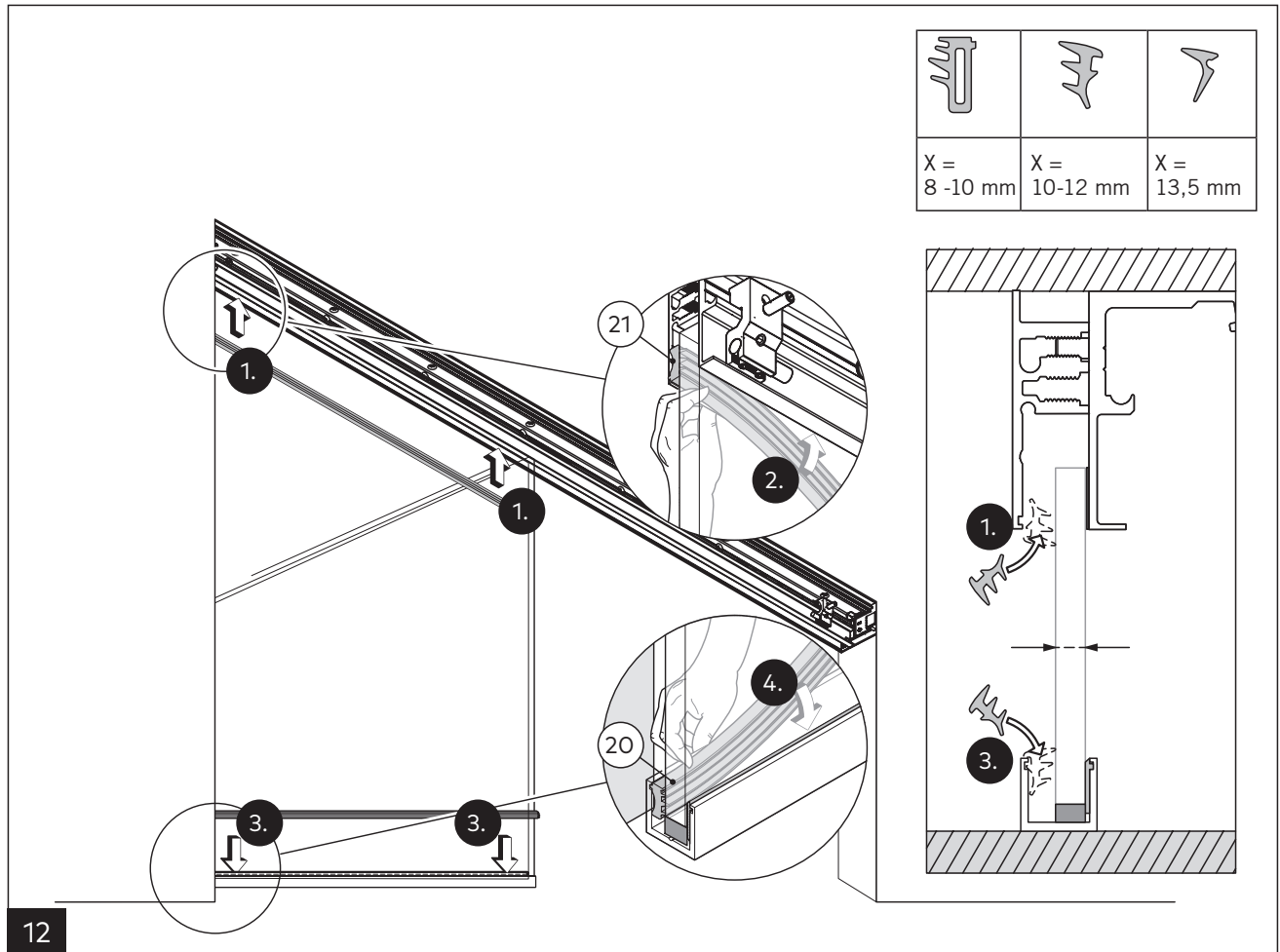
2

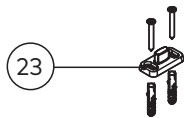
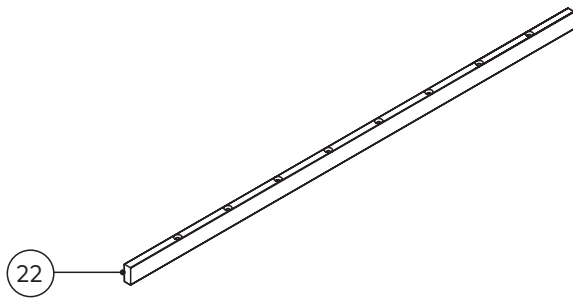
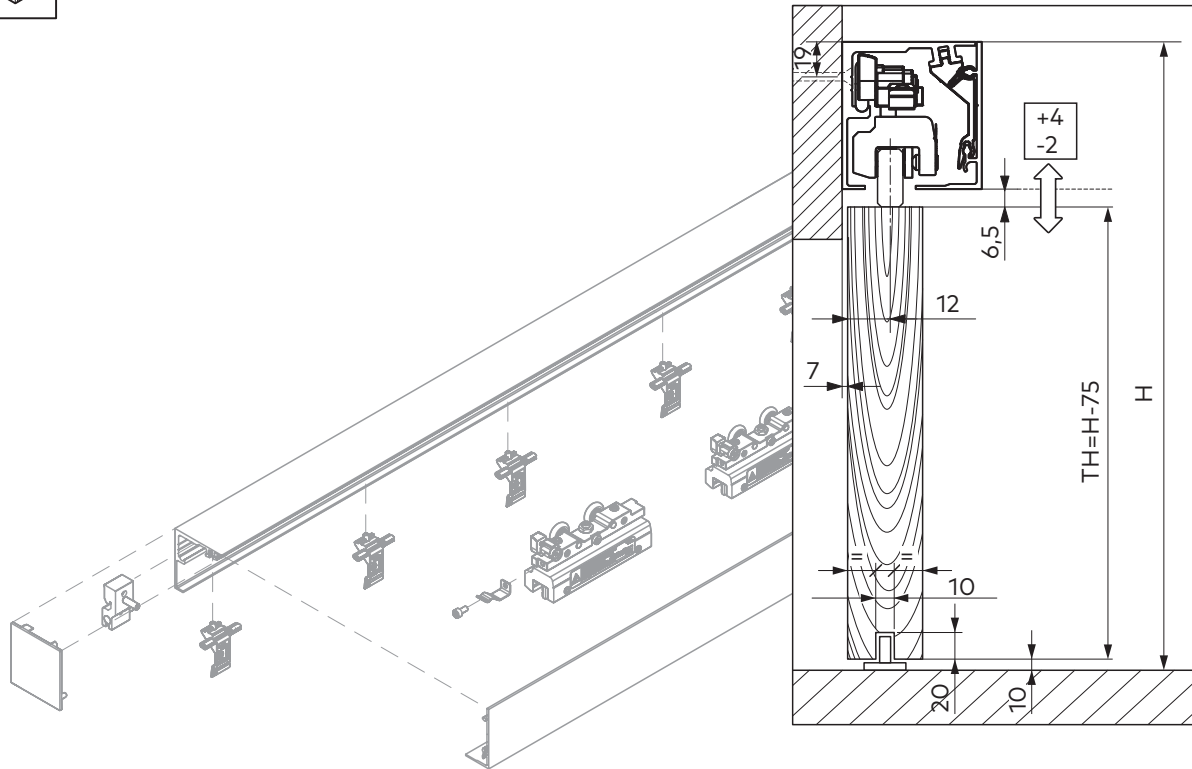


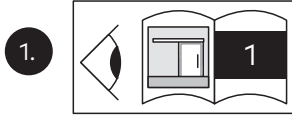
3



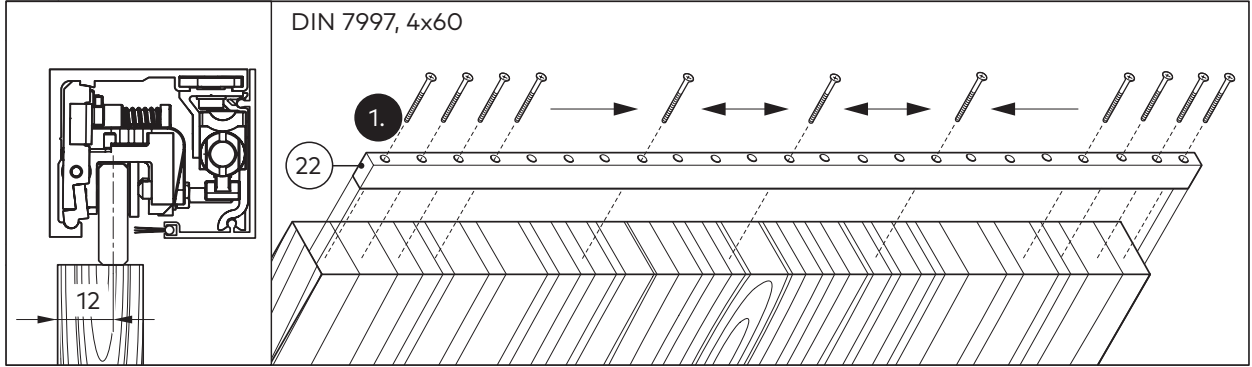




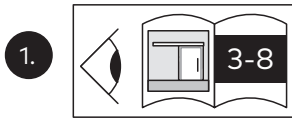




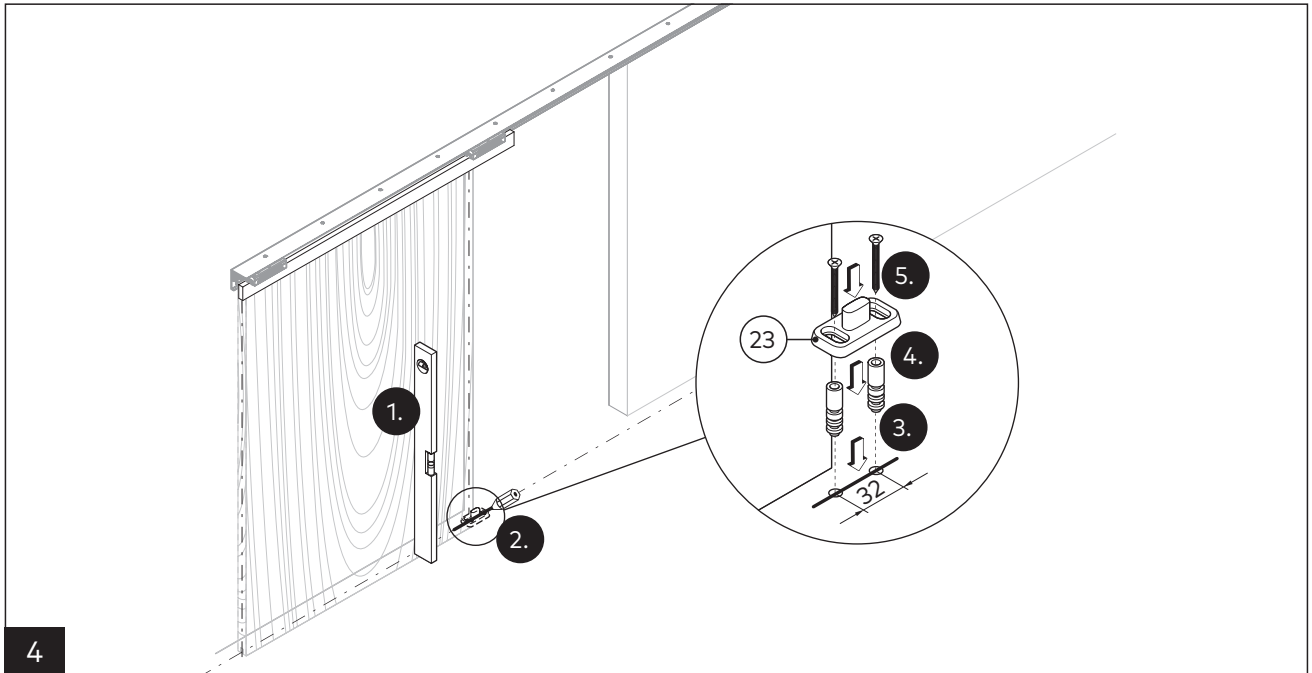
1



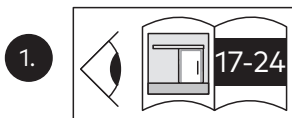
2



3



4



5